

**OLYMPUS®**

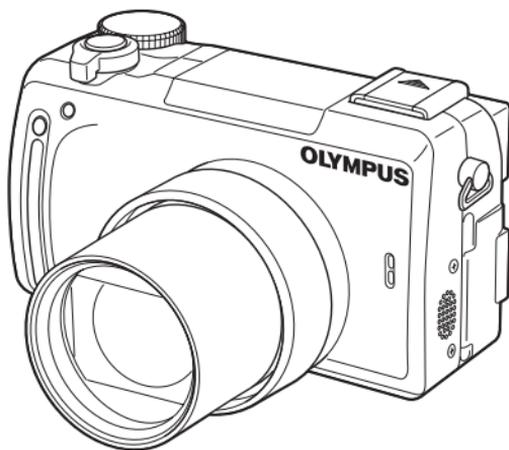
**CAMEDIA**

**CÂMARA DIGITAL**

# **C-770 Ultra Zoom**

**MANUAL BÁSICO**

**PT**



<b>PREPARATIVOS</b> .....	<b>4</b>
<b>FUNÇÕES DO MENU</b> .....	<b>16</b>
<b>FUNÇÕES DE DISPARO BÁSICAS</b> .....	<b>24</b>
Fotografar .....	26
Quando não é possível obter a focagem correcta (Bloqueio da focagem) .....	27
Gravação de vídeos .....	28
Aproximação de um assunto (zoom óptico) .....	28
Utilização do flash .....	29
Utilização do disparador automático/ Controlo remoto .....	30
<b>FUNÇÕES DE DISPARO AVANÇADAS</b> .....	<b>31</b>
<b>VISUALIZAÇÃO</b> .....	<b>33</b>
Visualização das imagens .....	33
Reprodução dos vídeos .....	34
Protecção das imagens .....	35
Apagamento das imagens .....	36
Formatação do cartão (CARD SETUP) .....	36
Visualização na TV .....	37
<b>RESERVA DE IMPRESSÃO/IMPRESSÃO DIRECTA</b> ..	<b>38</b>
<b>TRANSFERÊNCIA DAS IMAGENS PARA UM COMPUTADOR</b> .....	<b>39</b>
<b>CÓDIGOS DE ERRO</b> .....	<b>43</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES</b> .....	<b>44</b>
<b>PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>45</b>
<b>CARREGADOR DA BATERIA LI-10C</b> .....	<b>52</b>
<b>xD-PICTURE CARD – CARTÃO STANDARD</b> .....	<b>58</b>

*Estas instruções são apenas para referência rápida. Para informações mais detalhes sobre as funções aqui descritas, por favor, consulte o Manual de Referência incluído no CD-ROM.*

- Antes de utilizar a sua câmara, leia com atenção este manual para assegurar a correcta utilização.
- Recomendamos que faça alguns disparos teste para se habituar com a câmara, antes de tirar imagens importantes.
- Este manual é apenas uma versão concisa. Para informações mais detalhes das funções aqui descritas, consulte o Manual de Referência incluído no CD-ROM. Para informações sobre a conexão da câmara ao PC e instalação do software fornecido, por favor, consultar o «Guia de Instalação do Software» (incluído na embalagem do CD-ROM).

## Para clientes no Norte e Sul da América

### Para clientes nos E.U.A.

Declaração de Conformidade

Modelo N.º : C-770 Ultra Zoom  
RM-2 (Controlo remoto)  
Nome da Marca : OLYMPUS  
Parceiro Responsável : Olympus America Inc.  
Morada : 2 Corporate Center Drive  
Melville, NY 11747-3157 U.S.A.  
Telefone N.º : 1-631-844-5000

Testado para cumprir com o Standard FCC  
PARA USO DOMÉSTICO OU NO ESCRITÓRIO

Este aparelho está em conformidade com a Capítulo 15 das Regras FCC.  
O seu funcionamento está sujeito a duas condições:

- (1) Este aparelho não pode causar perigo de interferência, e.
- (2) Este aparelho pode receber qualquer tipo de interferência, inclusive interferências que possam originar o seu mau funcionamento.

### Para clientes no Canadá

Este aparelho digital da Classe B está em conformidade com a  
Regulamentação Canadiana para Equipamentos que Originem Interferências.

## Para clientes na Europa



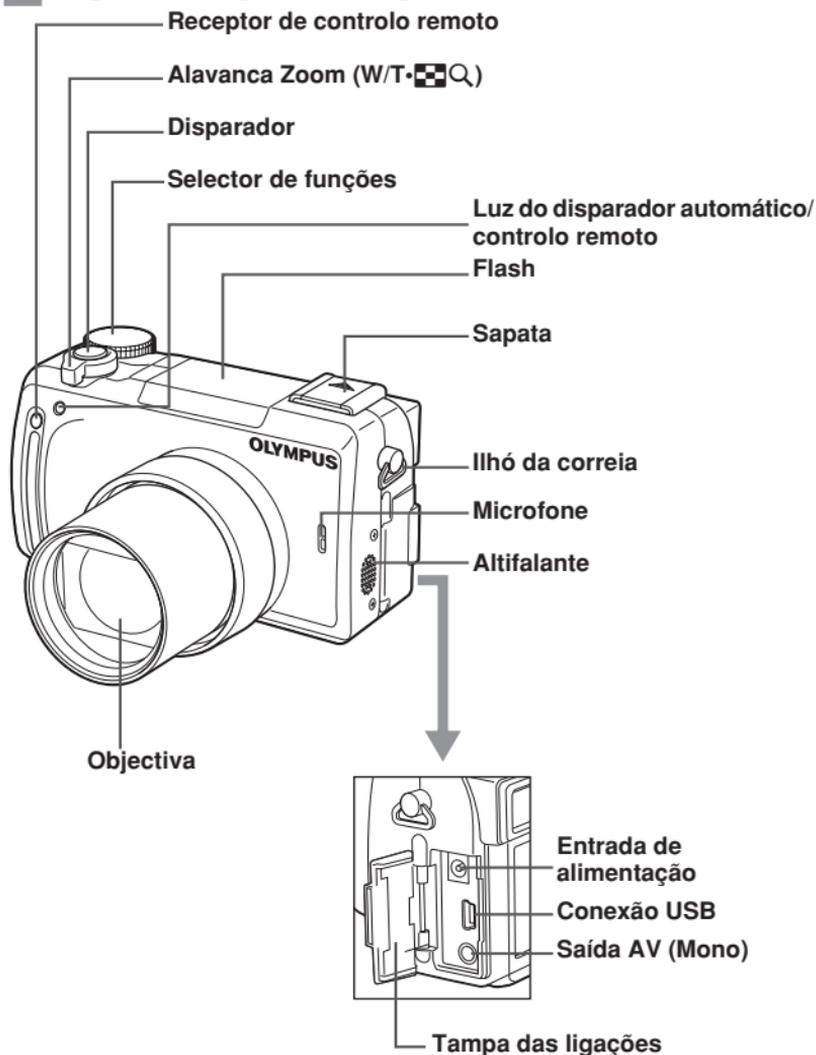
A marca CE indica que este produto cumpre com os requisitos de segurança, saúde, ambientais e de protecção ao consumidor, para a Europa.

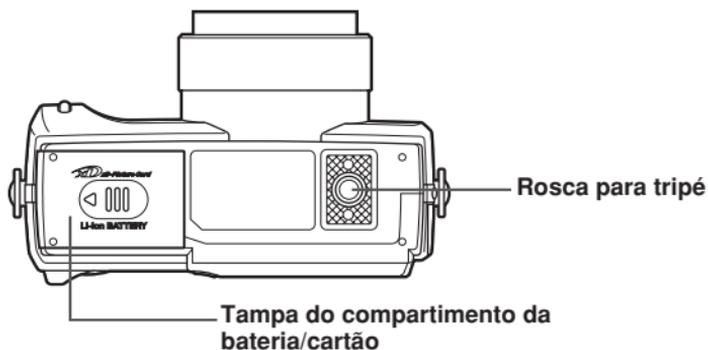
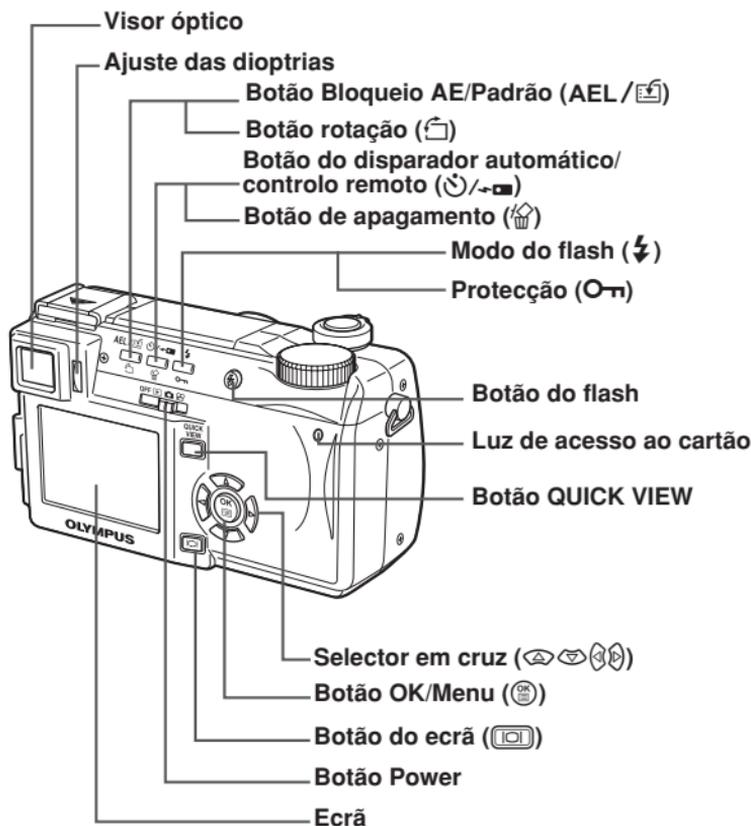
## Marcas Comerciais

- IBM é uma marca comercial registada da International Business Machines Corporation.
- Microsoft e Windows são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation.
- Macintosh é uma marca comercial da Apple Computers Inc.
- Todas as outras companhias e nomes de produtos são marcas comerciais registadas e/ou marcas comerciais dos respectivos fabricantes.
- Os standards enunciados neste manual para o sistema de ficheiros de câmaras são o «Design Rule for Camera File System/DCF» que são os standards estabelecido pela Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

# PREPARATIVOS

## NOME DAS PARTES

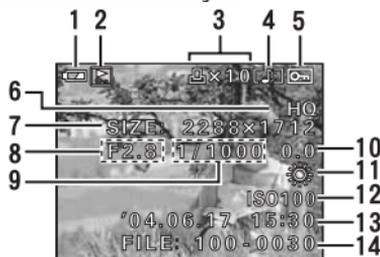




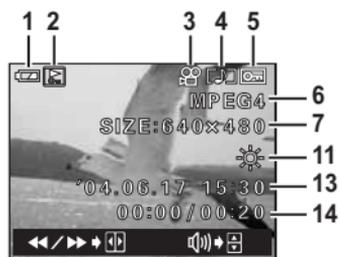


	Itens	Indicações
13	Disparador automático Controlo remoto	 
14	Gravação de som	
15	Modo de gravação	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2, MPEG4
16	Resolução	2288 x 1712, 1280 x 960, 640 x 480 etc.
17	Marca AF	[ ]
18	Nº de imagens estáticas armazenáveis Tempo remanescente	30 00:36
19	Bloqueio AE Memorização AE	 
20	Medição Spot	
21	ISO	ISO64, ISO100, ISO200, ISO400
22	Balanço de brancos	
23	Compensação do balanço de brancos	B1 – B7, R1 – R7
24	Saturação	 -5 – +5
25	Nitidez	 -5 – +5
26	Contraste	 -5 – +5
27	Bloco de memória	

## Modo de visualização



Imagem

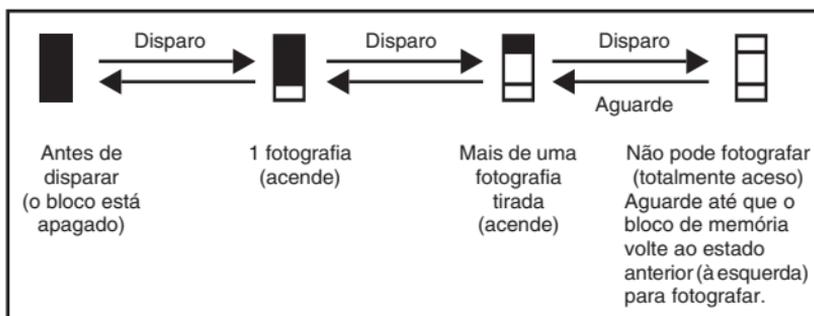
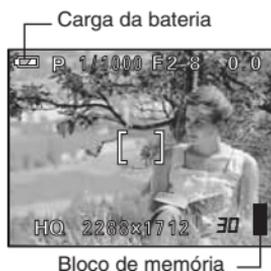


Vídeo

	Itens	Indicações
1	Carga da bateria	
2	Mudar imagem	
3	Reserva de impressão, Número de impressões, Vídeos	 
4	Gravação de som	
5	Protecção	
6	Modo de gravação	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2, MPEG4
7	Resolução	2288 x 1712, 1280 x 960, 640 x 480, 320 x 240 etc.
8	Valor de abertura	F2.8 – F8.0
9	Velocidade de disparo	15" – 1/1000
10	Compensação de exposição	-2.0 – +2.0
11	Balanco de brancos	WB AUTO,
12	ISO	ISO64, ISO100, ISO200, ISO400
13	Data e hora	'04.06.17 15:30
14	Número do ficheiro, número da imagem Tempo decorrente/ Tempo total da gravação	FILE : 100 – 0030, 30  00:00/00:20

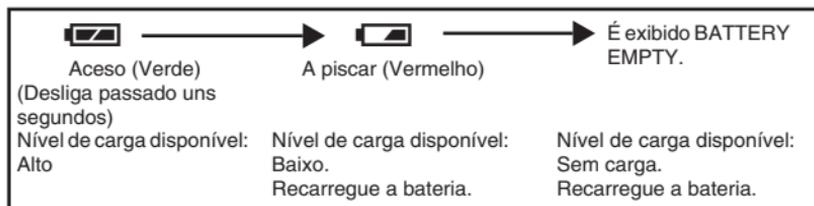
## Bloco de memória

O bloco de memória acende quando se tira uma fotografia. Quando o bloco está aceso, a câmara digital está a gravar a imagem para o cartão. O bloco fica aceso em diferentes níveis, como mostra a ilustração abaixo, dependendo do estado de disparo. Esta indicação não aparece quando está seleccionada a gravação de vídeo.

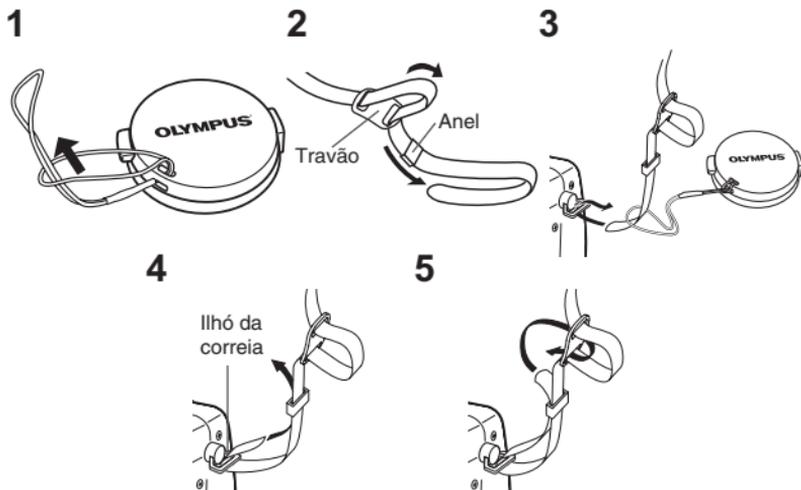


## Carga da bateria

Quando a carga da bateria está fraca, o símbolo no ecrã muda na seguinte ordem, quando a câmara é ligada ou está a ser utilizada.



## COLOCAÇÃO DA CORREIA E DA TAMPA DA OBJECTIVA



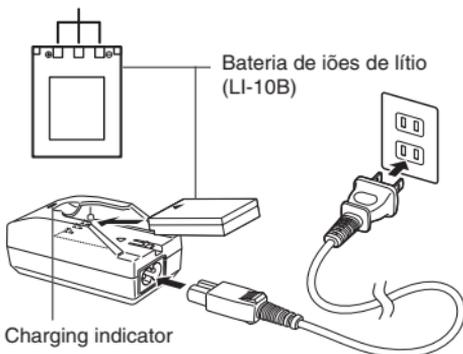
## CARREGAMENTO DA BATERIA

Esta câmara utiliza uma bateria de iões de lítio Olympus (LI-10B). Esta bateria é específica para esta câmara e outras baterias não irão funcionar. Na altura da aquisição a bateria não se encontra totalmente carregada. Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria com o carregador específico (LI-10C). Para detalhes, consulte o manual de instruções do carregador (fornecido).

**1 Certifique-se que os terminais  $\oplus$  e  $\ominus$  da bateria mostrada na ilustração à direita estão correctamente orientados quando estiver a inserir a bateria no carregador.**

- O indicador de carga acender-se-á a vermelho durante o carregamento.
- Quando o carregamento estiver completo, o indicador de carga irá mudar de vermelho para verde.
- O carregamento demora aproximadamente 2 horas.

Terminais de conexão



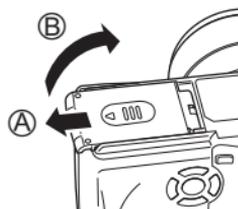
# COLOCAÇÃO E REMOÇÃO DA BATERIA E DO CARTÃO

## 1 Certifique-se que a câmara está desligada.

- O interruptor está em OFF.
- O ecrã está desligado.
- O visor óptico está apagado.
- A objectiva está recolhida.

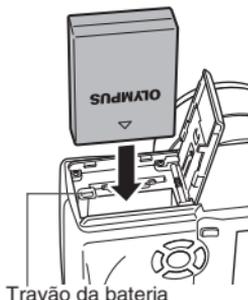
## 2 Mova a tampa do compartimento da bateria/cartão no sentido de (A). A tampa do compartimento da bateria/cartão fica destravada e abre-se no sentido de (B).

- Utilize a ponta do seu dedo para mover a tampa.  
Não utilize as unhas, pois poderá resultar numa lesão.



## 3 Colocação da bateria

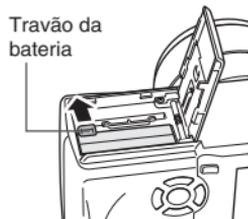
Introduza a bateria, certificando-se que está correctamente orientada. Oriente correctamente a bateria e insira-a até ela ficar travada pelo travão da bateria.



Travão da bateria

### Remoção da bateria

Deslize o travão da bateria na direcção da seta. Conforme a bateria sai, segure-a correctamente e puxe-a para fora.



Travão da bateria

### Aviso de bateria fraca

A quantidade de energia gasta varia consideravelmente com as operações efectuadas na câmara digital. Se utilizar uma bateria fraca, a câmara poder-se-á desligar sem exibir o aviso de bateria fraca.

## Colocação do cartão

**Coloque o cartão na orientação correcta e insira-o na respectiva ranhura.**

- Introduza o cartão a direito.
- Se introduzir o cartão com o lado errado ou enviesado pode danificar a área dos contactos ou encravar o cartão.
- Se não introduzir o cartão totalmente, os dados podem não ficar gravados.

**Atenção:**  
**Cartão xD-Picture Card – consultar a pág 58.**

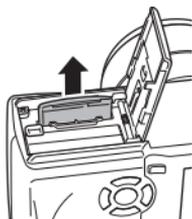
## Remoção do cartão

**Empurre o cartão para dentro de forma a que este se solte. Conforme ele vai saindo, segure o cartão a direito e puxe-o para fora.**

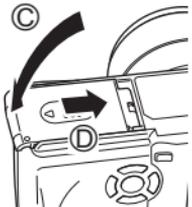
- O cartão é ligeiramente ejectado e pára de seguida. Segure firmemente no cartão e puxe-o para fora.

Área lateral de indicação

Ranhura



- 4 Feche a tampa da bateria/ cartão no sentido de © e deslize-a no sentido de ①.**

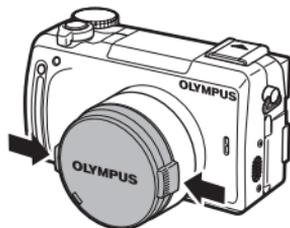


### **Cuidados na remoção do cartão**

Se retirar rapidamente o dedo do cartão depois de o empurrar para dentro, o cartão pode ser ejectado de uma forma forçada.

# LIGAR/DESLIGAR

- 1 Antes de ligar a câmara, prima as patilhas laterais da tampa para a retirar, conforme indicado pelas setas.



- 2 Deslize o interruptor geral para



- A câmara e o ecrã ligam-se.
- O modo no qual a câmara está depende da posição do interruptor geral. Quando está no modo de disparo, a objectiva avança.

## Modos de disparo

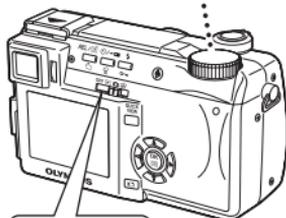
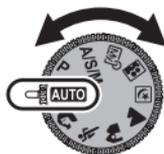
: Para fotografar. Utilize o selector de funções para seleccionar um modo de disparo.

: Para gravar vídeos.

## Modo de Visualização

: Para visualizar as imagens/vídeos que obteve.

Selector de funções



Botão Power

- 3 Para desligar a câmara deslize o interruptor geral para OFF.



Nota

- No modo ou , não é necessário escolher um modo de disparo. A câmara irá gravar vídeos ou reproduzir imagens, independentemente da posição do selector de funções.
- Após 3 min. em que a câmara não esteja a ser usada ela entra no modo de descanso, de forma a minimizar o consumo da bateria. Assim que operar no botão de zoom ou de velocidade de disparo, a câmara liga-se outra vez.

## SELECÇÃO DO IDIOMA

- 1 Coloque o interruptor geral em  para ligar a câmara.**
  - Coloque o selector de funções em qualquer modo excepto **AUTO**.
- 2 Prima .**
  - O menu principal aparece.
- 3 Prima no selector em cruz  para seleccionar **MODE MENU**.**
- 4 Prima   para seleccionar **SETUP**, depois prima .**
- 5 Prima   para seleccionar   e depois prima .**
  - A marca verde desloca-se para o item seleccionado.
- 6 Prima   para seleccionar um idioma. Prima .**
- 7 Prima novamente  para sair do menu.**
- 8 Para desligar a câmara carregue no Power.**

# PROGRAMAÇÃO DA DATA/HORA

- 1 Coloque o interruptor geral em  para ligar a câmara.**
- 2 Prima .**
  - O menu principal aparece.
- 3 Prim  do selector em cruz para escolher MODE MENU.**
  - Quando o selector de funções está em **AUTO**, prima  e passe ao passo 6.
- 4 Prima   para seleccionar SETUP, depois prima .**
- 5 Prima   até seleccionar , e depois prima .**
  - A janela verde indica o item seleccionado.
- 6 Prima   para seleccionar um dos seguintes formatos de data: Y-M-D (Ano/Mês/Dia), M-D-Y (Mês/Dia/Ano), D-M-Y (Dia/Mês/Ano). Depois prima .**
  - Passe à definição do Ano.
  - Os seguintes pontos mostram os procedimentos a fazer quando a data/hora está definida para Y-M-D.
- 7 Prima   até seleccionar o Ano, e depois prima  para passar ao ajuste do Mês.**
  - Par voltar ao parâmetro anterior, prima em .
  - Os dois primeiros dígitos do Ano não podem ser alterados.
- 8 Repita estes procedimentos até programar completamente a data/hora.**
  - The time is displayed in the 24-hour format.  
Consequently, 2 p.m. is displayed as 14:00.
- 9 Prima .**
  - Para um acerto rigoroso, prima  apenas quando for 00 segundos. O relógio interno da câmara começa a contagem nesse preciso momento.
- 10 Para desligar a câmara, coloque o selector de funções em OFF.**



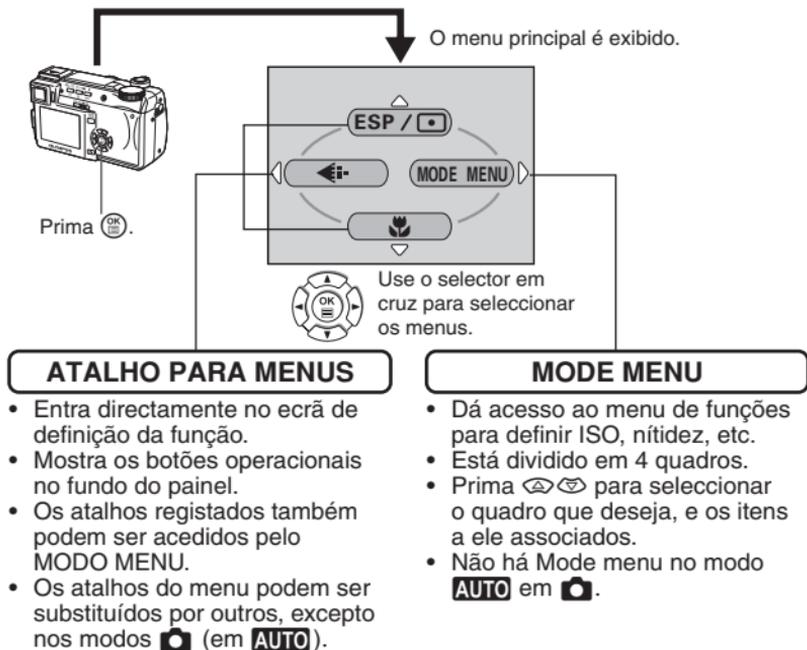
Dicas

- Se a câmara ficar sem a bateria inserida durante aproximadamente um dia, a data e hora irão voltar às definições de fábrica. As definições serão canceladas mais rapidamente se a bateria esteve inserida durante pouco tempo antes de ser retirada. Antes de obter imagens importantes, verifique se a data e horas estão correctas.

# FUNÇÕES DO MENU

## USAR OS MENUS E OS QUADROS

Quando você liga a câmara e prime o botão , é exibido no ecrã o Menu Principal. As funções desta câmara são definidas por menus. Este capítulo explica como os menus funcionam, usando os ecrãs **P** no modo .



## Como usar o MODO MENU

- 1 Prima  para abrir o menu Principal. Prima .
- 2 Prima em   para seleccionar uma opção e depois prima .
- 3 Prima em   para seleccionar o item que deseja e depois prima .
- 4 Prima em   para seleccionar a definição desejada. Prima  para confirmar a definição. Prima novamente  para sair do menu e voltar ao modo de disparo.

## Menus de atalho

---

### Modo

---

#### DRIVE

Selecciona o modo de  (disparo de uma só imagem),  (disparo sequencial), **HI**  (disparo sequencial a alta velocidade), **AF**  (disparo sequencial AF) ou **BKT** (auto bracketing).

#### ESP/

Selecciona o modo de medição (ESP,  ou MULTI).



Define a qualidade e a resolução da imagem entre TIFF, SHQ, HQ, SQ1 e SQ2.



Utilizado para fotografar assuntos próximos. Seleccionável entre OFF,  ou .



Selecciona a data e hora.

#### CARD SETUP

Formata o cartão.

### Modo

---

#### DIGITAL ZOOM

Máximiza o Zoom óptico, tornando possível uma ampliação zoom de 40x.



Define a qualidade e a resolução da imagem entre MPEG4, SHQ, HQ e SQ.

#### WB

Define o balanço dos brancos apropriados de acordo com a iluminação existente.

## Modo



Mostra automaticamente todas as imagens guardadas no cartão.

### MOVIE PLAY

MOVIE PLAYBACK	Reproduz os vídeos.
INDEX	Cria um índice do vídeo com 9 imagens.
EDIT	Edição do vídeo.

### INFO

Mostra toda a informação sobre o disparo no ecrã.

### SWITCH FRAME

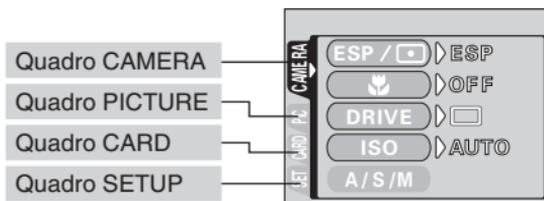
Selecione ALL para visualizar todas as imagens ou  para exibir apenas as imagens protegidas.

## Modo menus

O Modo Menu está dividido em 4 quadros. Prima   para seleccionar um dos quadros e ver os itens associados.

***Estas instruções são apenas para consulta rápida. Para informações mais detalhadas sobre as funções aqui descritas, por favor, consulte o «Manual de Referência» incluído no CD-ROM.***

## Modo



Quadro CAMERA	
ESP / 	Selecciona o modo de medição (ESP,  ou MULTI).

	Utilizado para fotografar assuntos próximos. Selecionável entre OFF,  ou  .
DRIVE	Seleciona um modo para  (disparo único),  (disparo contínuo), <b>HI</b>  (disparo contínuo a alta velocidade), <b>AF</b>  (disparo contínuo AF) ou <b>BKT</b> (Auto bracketing).
ISO	Seleciona a sensibilidade ISO para AUTO, 64, 100, 200 ou 400.
A/S/M	Seleciona o modo de disparo para A (prioridade as aberturas), S (prioridade ás velocidades), M (disparo manual).
 1/2/3/4	Seleciona um modo para ser activado pelo modo  .
	Ajusta a quantidade de luz emitida pelo flash.
 SLOW	Seleciona  SLOW1 (1ª cortina),   SLOW1 (1ª cortina com redução de olhos-vermelhos) e  SLOW2 (2ª cortina), quando o flash está no modo  SLOW (sincronização com velocidades lentas).
NOISE REDUCTION	Reduz o ruído nas imagens com longo tempo de exposição.
DIGITAL ZOOM	Maximiza o zoom óptico, tornando possível uma ampliação zoom de 40x.
FULLTIME AF	Mantém a imagem sempre focada, sem necessitar pressionar o botão de disparado até meio.
AF MODE	Seleciona o modo de focagem automática (iESP ou SPOT).
PANORAMA	Permite fazer imagens panorâmicas com cartões Olympus CAMEDIA.
2 IN 1	Junta duas imagens feitas de seguida à, gravando-as no cartão como uma imagem única.
FUNCTION	Permite fazer imagens com efeitos especiais (preto e branco, sépia, fundo branco, fundo preto).
AF AREA	Permite escolher o posicionamento da marca AF através do selector em cruz.
INFO	Seleciona a quantidade de informação que quer sempre presente, como por ex. o balanço de brancos ou velocidade do disparo, ou um mínimo de informação.
	Mostra no ecrã da câmara um histograma, indicando a luminosidade da imagem estática.
 (imagens)	Grava som enquanto as imagens são tiradas.
SUPER ZOOM	Aumenta o zoom óptico, tornando possível um zoom de 14x no modo de gravação 1600 x 1200.

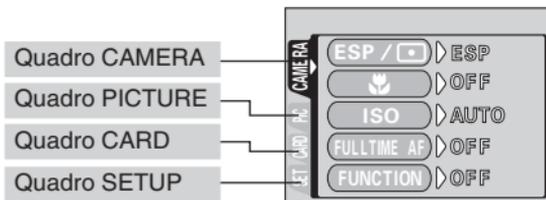
Quadro PICTURE	
	Define a qualidade e a resolução da imagem entre TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2.
WB	Ajusta o correcto balanço de brancos à fonte de luz existente.
	Permite fazer pequenos ajustes manuais ao balanço dos brancos.
SHARPNESS	Define a nitidez da imagem.
CONTRAST	Define o contraste da imagem.
SATURATION	Ajusta a profundidade de cor sem alterar a sua composição.

Quadro CARD (Cartão)	
CARD SETUP	Formata o cartão.

Quadro SETUP	
ALL RESET	Determina se as alterações correntes ficam memorizadas ou não quando se desliga a câmara.
	Selecciona o idioma do menu, mostrado no ecrã.
PW ON/OFF SETUP	Selecciona a imagem/que aparecem no ecrã quando se liga/desliga a câmara.
REC VIEW	Selecciona se quer que a imagem que está a ser gravada no cartão apareça ou não no ecrã.
SLEEP	Permite pré-programar diversos tempos para a câmara se auto-desligar.
MY MODE SETUP	Definições padrão, para serem activadas pelo modo  .
FILE NAME	Muda a forma como é gravado o nome dos ficheiros.
PIXEL MAPPING	Verifica o CCD e os circuitos de processamento de imagem para eliminar erros.
	Ajusta a luminosidade do ecrã.
	Acerta a data/hora.
m/ft	Define a unidade de medida (m/ft) utilizada na focagem manual.
VIDEO OUT	Selecciona o tipo de sinal de entrada de vídeo (NTSC/PAL) de acordo com o sinal da sua TV. Os sinais de vídeo de TV variam de região para região.
SHORT CUT	Permite atribuir no menu principal os atalhos para as funções do menu mais utilizadas.

CUSTOM BUTTON	Permite atribuir ao botão padrão uma função utilizada com frequência.
■)))	Desliga o sinal sonoro emitido durante as operações dos botões e os avisos.
SHUTTER SOUND	Ajusta o som do disparador quando ele é premido e ajusta o volume.

## Modo



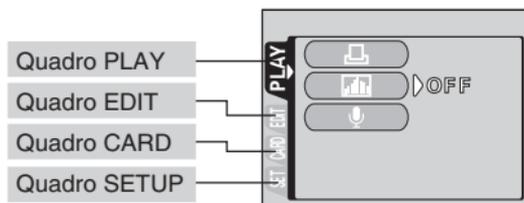
Quadro CAMERA (Câmara)	
ESP/[ ]	Selecciona o modo de medição (ESP ou [ ]).
	Utilizado para fotografar assuntos próximos. Selecionável entre OFF,  ou  .
ISO	Selecciona a sensibilidade ISO para AUTO/64/100/200/400.
FULLTIME AF	Mantém a imagem sempre focada, sem necessitar pressionar o botão de disparador até meio.
FUNCTION	Permite filmar imagens com efeitos especiais (preto e branco, sépia).
 (movies)	Grava som com os vídeos.
REDUCE FLICKER	Reduz a cintilação da imagem que ocorre quando se gravam vídeos sobre luz fluorescente.

Quadro PICTURE	
	Permite fazer pequenos ajustes manuais ao balanço dos brancos.
SHARPNESS	Define a nitidez da imagem.
CONTRAST	Define o contraste da imagem.
SATURATION	Ajusta a profundidade de cor sem alterar a sua composição.

Quadro CARD (Cartão)	
CARD SETUP	Formata o cartão.

Quadro SETUP	
ALL RESET	Determina se as alterações correntes ficam memorizadas ou não quando se desliga a câmara.
	Selecciona o idioma do menu, mostrado no ecrã.
PW ON/OFF SETUP	Selecciona a imagem/que aparecem no ecrã quando se liga/desliga a câmara.
FILE NAME	Muda a forma como é gravado o nome dos ficheiros.
PIXEL MAPPING	Verifica o CCD e os circuitos de processamento de imagem para eliminar erros.
 	Ajusta a luminosidade do ecrã. Acerta a data/hora.
VIDEO OUT	Selecciona o tipo de sinal de entrada de vídeo (NTSC/PAL) de acordo com o sinal da sua TV. Os sinais de vídeo de TV variam de região para região.
	Desliga o sinal sonoro emitido durante as operações dos botões e os avisos.

## Modo



Quadro PLAY <sup>1</sup>	
	Guarda no cartão a informação necessária que lhe permite imprimir as imagens obtidas.
	Exibe um histograma com a distribuição da luminância.
	Acrescenta som a uma imagem guardada num cartão.

Nota<sup>1</sup>: O quadro PLAY não é mostrado no modo de visualização de vídeos.

Quadro EDIT <sup>2</sup>	
	Reduz o tamanho da imagem e grava-a como uma nova imagem.
	Amplia uma parte da imagem e grava-a como uma nova imagem.

Nota<sup>2</sup>: O quadro EDIT não é mostrado no modo de visualização de vídeos.

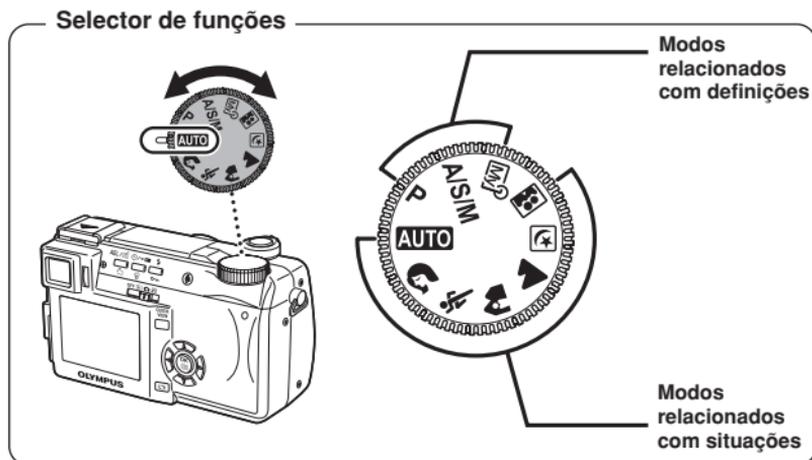
Quadro CARD (Cartão)	
CARD SETUP	Formata o cartão ou apaga a informação contida no mesmo.

Quadro SETUP	
ALL RESET	Determina se as alterações correntes ficam memorizadas ou não quando se desliga a câmara.
	Selecciona o idioma do menu, mostrado no ecrã.
PW ON/OFF SETUP	Selecciona a imagem que aparece no ecrã quando liga/desliga a câmara.
SCREEN SETUP	Memoriza uma imagem para ser vista quando se liga/desliga a câmara.
	Ajusta a luminosidade do ecrã e do visor óptico.
	Acerta a data/hora.
VIDEO OUT	Selecciona o tipo de sinal de entrada de vídeo (NTSC/PAL) de acordo com o sinal da sua TV. Os sinais de vídeo de TV variam de região para região.
	Selecciona o nº de imagens mostradas ao mesmo tempo no modo índice.
	Desliga o sinal sonoro emitido durante as operações dos botões e os avisos.
VOLUME	Ajusta o volume durante a reprodução. Ajusta também o volume seleccionado em PW ON/OFF SETUP.

# FUNÇÕES DE DISPARO BÁSICAS

## Selector de funções

No modo , utilize o selector de funções para seleccionar o modo de disparo. Selecione o modo de disparo que melhor se adequa à situação e às condições de disparo. No modo de disparo estão incluídos modos que permitem ajustar automaticamente a câmara para situações padrão, e modos que deixam que seja você a escolher as definições de disparo, em função da situação ou para criar imagens com efeitos ao seu gosto. Pode alterar o modo de disparo antes e depois de ter a câmara ligada.



### **AUTO** Totalmente AUTO (Automático)

Para fotografar sem usar funções especiais nem ajustes manuais. A câmara define a melhor focagem e exposição. Adequado para situações simples.

### Retrato

Adequado para fotografias estilo retrato de uma pessoa. Este modo foca o assunto principal e desfoca o fundo. A câmara define automaticamente as melhores condições de disparo.

### Desporto

Adequado para captar objectos em movimento rápido sem ficarem desfocados (por exemplo, uma cena de desporto ou um veículo em movimento). A câmara define automaticamente as melhores condições de disparo.

## Paisagem+Retrato

---

Adequado para fotografar pessoas e paisagem. A paisagem de fundo e o assunto em primeiro plano ficam ambos focados. Pode fotografar uma pessoa com um bonito céu ou paisagem. A câmara define automaticamente as melhores condições de disparo.

## Paisagem

---

Adequado para fotografar paisagens e outros espaços exteriores. Permite uma focagem simultânea do primeiro e segundo planos. Torna-se um modo excelente para fotografar cenários naturais, já que tanto os níveis de azul como os níveis de verde são vividamente reproduzidos. A câmara selecciona automaticamente as definições neste modo.

## Cena nocturna

---

Adequado para fotografias ao entardecer ou ao à noite. A câmara define uma velocidade de disparo mais lenta que a normalmente utilizada. Por exemplo, se fizer uma foto de uma rua à noite no modo **AUTO** a falta de luz origina uma imagem escura, em que ficam apenas visíveis, como pontos muito claros, as luzes fortes da lâmpada. No modo de cena nocturna é possível captar o verdadeiro ambiente da rua. A câmara define automaticamente os melhores valores da exposição para este tipo de fotografia. Ao utilizar velocidades de disparo lentas, tenha em atenção para manter a câmara estabilizada, recorrendo por exemplo ao uso de um tripé.

## Auto-Retrato

---

Permite que você faça uma fotografia a si mesmo, segurando a câmara. Aponte a câmara a si para registar a focagem. A câmara define automaticamente as melhores condições de disparo. O zoom fica fixo na posição de grande angular, não podendo ser alterado.

## **P** Programa automático

---

Permite tirar fotografias estáticas. A câmara determina a abertura de diafragma, bem como a velocidade de disparo. Outras funções, tais como o modo de flash ou motor, podem ser ajustadas manualmente.

## **A/S/M** Prioridade à abertura/Prioridade à velocidade/Manual

---

Quando o selector de funções é colocado em **A/S/M**, os seguintes itens podem ser seleccionados com o menu.

## A Prioridade à abertura

---

Permite-lhe regular manualmente a abertura. A velocidade de disparo é automática.

Para aumentar a abertura de disparo, prima .

Para diminuir a abertura de disparo, prima .

## S Prioridade à Velocidade

---

Permite-lhe regular manualmente a velocidade de disparo, sendo a abertura automática.

Para aumentar a velocidade de disparo, prima .

Para a velocidade de disparo, prima .

## M Manual

---

Permite o ajuste manual da abertura e da velocidade de disparo.

Para aumentar o valor da abertura (número-f), prima .

Para diminuir o valor da abertura (número-f), prima .

Para seleccionar uma velocidade mais rápida, prima .

Para seleccionar uma velocidade mais lenta, prima .

## Meu modo

---

Permite que você crie um modo seu, memorizando as suas definições favoritas para as activar em qualquer momento. As definições correntes também podem ser memorizadas para serem activadas por este modo.

## FOTOGRAFAR

Você pode fotografar olhando através do visor óptico ou do ecrã. Ambos os meios são fáceis de utilizar e tudo o que tem a fazer é premir o botão.

### 1 Coloque o interruptor geral em .

- O ecrã liga-se.

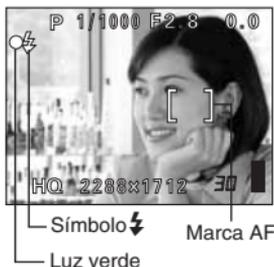
Para fotografar através do visor óptico, prima  de forma a ligar o mesmo.

### 2 Gire o selector de funções e escolha um modo de disparo.

### 3 Decida a composição da imagem.

#### 4 Prima o disparador suavemente até meio, para ajustar a focagem.

- Quando a exposição e focagem estiverem prontas, uma luz verde acende-se.
- A marca AF desloca-se para a posição de focagem.
- A abertura e velocidade de disparo automaticamente ajustadas pela câmara são mostradas no visor (excepto no modo **M**).
- ⚡ pisca para alertar movimento na câmara. Prima o botão do flash para abrir o mesmo.
- Quando ⚡ se ilumina depois do flash estar exposto, quer dizer que o mesmo se encontra pronto a disparar. O flash dispara automaticamente quando se prime o disparador totalmente.



#### 5 Acabe de premir o disparador (totalmente).

- A câmara tira a fotografia.
- A luz de acesso ao cartão fica a piscar durante a gravação da imagem no cartão.

## QUANDO NÃO É POSSÍVEL OBTER A FOCAGEM CORRECTA (BLOQUEIO DA FOCAGEM)

Quando o assunto que pretende focar não está ao centro da imagem e você não consegue apontar-lhe a marca AF, aponte a câmara a um outro assunto à mesma distância, bloqueie a focagem e siga os seguintes passos para tirar a fotografia.

#### 1 Aponte a marca AF ao assunto que pretende focar.

- Quando está a fotografar um objecto de focagem difícil ou em movimento rápido, aponte a câmara a um outro objecto à distância.



Marca AF

#### 2 Prima o disparador até meio até a luz verde acender.

- Quando a focagem e a exposição ficam registadas, a luz verde acende.
- A marca AF desloca-se para a posição de focagem.
- Quando a luz verde fica a piscar, a focagem e a exposição não estão registadas. Liberte o dedo do disparador, reposicione o assunto e prima novamente o disparador até meio.

- 3 Mantendo o disparador premido até meio, retome o enquadramento desejado.**



- 4 Acabe de premir o disparador (totalmente).**

## GRAVAÇÃO DE VÍDEOS

- 1 Deslize o interruptor geral para .**
- O ecrã acende-se.
  - O tempo de gravação disponível no cartão que está a usar é mostrado.
- 2 Decida o enquadramento da imagem.**
- Pode usar a alavanca zoom para ampliar o assunto.
- 3 Prima o disparador totalmente para iniciar a gravação.**
- Pode ajustar o zoom durante a gravação do vídeo.
  - A luz de acesso ao cartão pisca enquanto o vídeo está a ser gravado no mesmo.
  - Durante a gravação em vídeo, a luz vermelha  acende-se.
- 4 Para parar a gravação, prima novamente o disparador (totalmente).**
- Se os segundos disponíveis chegarem ao término (ao 0), a câmara termina imediatamente a gravação.
  - Se existir espaço no cartão de memória, aparece o tempo de gravação disponível e a câmara fica pronta a filmar.



Nota

- Durante a filmagem, nem o flash nem a focagem manual se encontram disponíveis.
- A gravação do vídeo no cartão é mais demorada do que a das imagens.
- O tempo disponível varia com o modo de qualidade e com o espaço disponível no cartão.

## APROXIMAÇÃO DE UM ASSUNTO (ZOOM ÓPTICO)

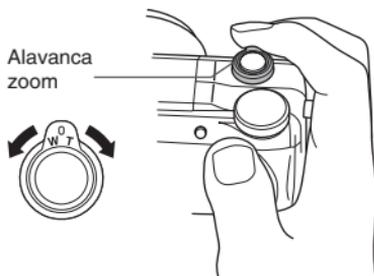
Adicionalmente ao zoom óptico, esta câmara está equipada com zoom digital e super zoom, para obter imagens em tele e grande angular. Pode aumentar

a aproximação zoom através do super zoom ou zoom digita em conjunto com o zoom óptico. O super zoom e o zoom digital não podem ser utilizados simultaneamente.

O movimento de câmara é mais notório quanto maiores forem as ampliações. Estabilize a câmara com o uso de um tripé, etc. para evitar este movimento.

## 1 Mova a alavanca zoom.

- Grande angular: mova a alavanca zoom em direcção ao W para fazer zoom out (afastar-se do objecto).
- Tele-objectiva: mova a alavanca zoom em direcção ao T para fazer zoom in (aproximar-se do objecto).



## 2 Fotografe.

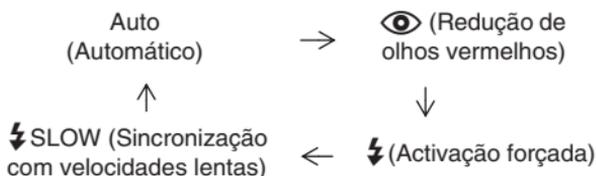
# UTILIZAÇÃO DO FLASH

## 1 Prima o botão do flash.

- O flash levanta.

## 2 Escolha o modo de flash premindo repetidamente ⚡.

- O modo de flash altera-se na ordem a seguir indicada (quando todos os modos se encontram disponíveis).



- Para impedir que o flash dispare pressione-o para baixo, de forma a ficar fechado.

## 3 Prima o disparador até meio.

- Em situações nas quais o flash se encontra pronto a disparar, a luz ⚡ acende-se.

## 4 Prima o disparador totalmente para fotografar.



### DICAS

- Amplitude de trabalho do flash
- W (máx.): Aprox. 0.3 m – 4.5 m
- T (máx.): Aprox. 1.2 m – 5.2 m

## Flash Auto (Sem símbolo, definição de origem):

Dispara automaticamente em situações de luz fraca e de contra-luz.

## Redução de olhos vermelhos (👁):

Reduz significativamente o fenómeno dos «olhos vermelhos» ao emitir pre-flashes anteriores ao disparo.

## Activação forçada (⚡):

O flash dispara sempre, independentemente das condições de luz.

## Desligado (Off) (🔌):

O flash nunca dispara, mesmo em locais com luz fraca.

## Sincronização com baixas velocidades (⚡ SLOW1 ⚡ SLOW2

### 👁 ⚡ SLOW1)

#### 1ª cortina (frontal) ⚡ SLOW1:

Ajusta o flash para fotografias com velocidades de disparo lentas.

#### 2ª cortina (posterior) ⚡ SLOW2:

O flash à 2ª cortina dispara imediatamente antes do obturador fechar.

#### 1ª cortina com Redução de olhos vermelhos 👁 ⚡ SLOW1:

Ajusta o flash para fotografias com velocidades de disparo lentas, e minimiza o fenómeno dos olhos «vermelhos».

## UTILIZAÇÃO DO DISPARADOR AUTOMÁTICO/CONTROLO REMOTO

Disparador automático: Esta função é útil para tirar fotografias nas quais se pode incluir.

Controlo remoto : O disparo é possível através de um controlo remoto. É útil para se quando quer incluir na imagem ou para uma cena nocturna, sem tocar na câmara.

- 1 Monte a câmara num tripé ou coloque-a sobre uma superfície estável e nivelada.**
- 2 Seleccione 📷 ou 📷 através de um clique repetido em 📷/📷.**
  - A definição altera-se entre 📷/📷 de cada vez que 📷/📷 é premido.
- 3 Fotografe.**

- Quando utilizar o controlo remoto, aponte-o à câmara e prima o botão disparador.

Disparador automático: A luz do disparador automático/controlo remoto acende-se durante 10 segundos e depois começa a piscar. Após piscar durante 2 segundos, a imagem é fotografada.

Controlo remoto : A luz do disparador automático/controlo remoto acende-se 2 segundos antes de fotografar. De seguida, fotografa.

# FUNÇÕES DE DISPARO AVANÇADAS

## DISPARO CONTÍNUO

Estão disponíveis 4 modos de disparo contínuo: contínuo, contínuo de alta velocidade, contínuo AF, e Auto-bracketing. Os modos contínuos podem ser seleccionados em DRIVE no modo menu.

No modo de gravação TIFF não é possível seleccionar o disparo contínuo.

### Modo Drive

-  Tira uma fotografia cada vez que se pressiona o botão disparador. (Um só disparo, disparo normal.)
-  A focagem, exposição e balanço de brancos são fixados na primeira imagem. Aprox. 24 disparos à velocidade de 1.6 imagens por segundo no modo HQ.
- HI**  As imagens são tiradas a uma velocidade superior à do modo sequencial normal. A velocidade de disparo varia com o modo de gravação (qualidade) seleccionado. Permite 5 disparos à velocidade de 2.1 imagens por segundo.
- AF**  A focagem é ajustada automaticamente em cada imagem. O modo de disparo contínuo AF é mais lento que o disparo sequencial normal.
- BKT** Quando está seleccionado o Auto-bracketing, após o disparo a exposição varia automaticamente para cada imagem. O diferencial de exposição e o nº de imagens é seleccionado por menu. A focagem e o balanço de brancos são fixados pela primeira imagem.

## MEDIÇÃO DA EXPOSIÇÃO

Estão disponíveis 3 formas de medição da luminosidade da imagem.

**Medição Digital ESP** : Mede a imagem ao centro e a área envolvente separadamente.

**Medição Spot** : A exposição é determinada pelas marcas AF. Neste modo, pode obter-se a exposição correcta de um objecto, independentemente da luz em redor.

**Medição Múltipla** : Mede a luminosidade do assunto até 8 pontos diferentes, determinando a exposição a partir do valor médio das leituras efectuadas. Este método é particularmente útil quando o assunto apresenta contrastes distintos.

## **BLOQUEIO DA EXPOSIÇÃO (AE LOCK)**

Este modo é ideal para situações em que é difícil obter a exposição correcta, como por exemplo, situações de alto contraste entre o objecto principal e o resto da imagem.

## **DISPARO NO MODO MACRO**

A focagem é usualmente lenta à medida que se vai aproximando de um objecto (W: 7 cm até 60 cm, T: 1.2 m até 2 m). No entanto, no modo , a focagem é executada de forma rápida. Com a alavanca zoom em grande angular a uma distância de 7 cm conseguirá preencher todo o seu enquadramento com o assunto.

## **DISPARO NO MODO SUPER-MACRO**

Este modo permite-lhe fotografar a 3 cm do objecto.

No modo  a posição do zoom é fixada automaticamente e não pode ser alterada.

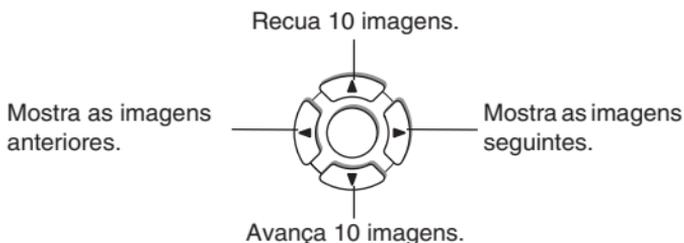
## **FOCAGEM MANUAL**

Se o auto-focus não consegue obter a focagem correcta, utilize a focagem manual.

# VISUALIZAÇÃO

## VISUALIZAÇÃO DE FOTOGRAFIAS (IMAGENS ESTÁTICAS)

- 1 Deslize o interruptor geral para .**
  - O Ecrã liga e aparece a última imagem gravada (modo de visualização simples – uma imagem).
- 2 Com o selector em cruz, seleccione a imagem que deseja ver.**



## VISUALIZAÇÃO RÁPIDA

---

Esta função permite que você visualize imagens, quando está no modo de disparo. É útil para quando necessita de verificar o resultado de uma imagem e voltar rapidamente a disparar.

- 1 Prima o botão QUICK VIEW no modo de disparo.**
- 2 Para voltar ao modo de disparo, prima novamente o botão QUICK VIEW.**

## IMAGEM APROXIMADA

---

Ao ver as imagens no ecrã, você pode ampliá-las 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5 ou 4 vezes. Esta função é útil para quando você necessita de confirmar um detalhe na imagem.

- 1 Seleccione a imagem que deseja ampliar.**
  - As imagens com o símbolo  não podem ser ampliadas.

## 2 Mova a alavanca zoom para T.

- À medida que move a alavanca zoom, a imagem será gradualmente ampliada.
- Para voltar ao tamanho de imagem original (1x), mova a alavanca zoom para W.

## VISUALIZAÇÃO ÍNDEX

---

Esta função permite ver diversas imagens no ecrã ao mesmo tempo. É útil para procurar rapidamente a imagem que deseja ver. O nº de imagens mostradas ao mesmo tempo é de 4, 9 ou 16.

### 1 Quando tem uma imagem no ecrã (modo de visualização simples) mova a alavanca zoom para W.

- Use o selector em cruz para seleccionar a imagem.
- Para voltar à visualização do tamanho original da imagem (1x), mova a alavanca zoom para T.

## REPRODUÇÃO DE VÍDEOS

Esta função permite-lhe reproduzir os vídeos. Pode avançar no vídeo, reproduzi-lo imagem a imagem ou guardar as imagens como fotografias (captura, apenas em MPEG4/SHQ).

### 1 Utilize o selector em cruz para seleccionar o vídeo que deseja ver.

### 2 Prima .

- É exibido o menu principal.

### 3 Prima do para seleccionar MOVIE PLAY.

### 4 Prima para seleccionar MOVIE PLAYBACK, e depois prima .

**Durante a visualização dos vídeos pode efectuar as seguintes operações.**

 Aparece quando é gravado som. Ao premir   pode ajustar o volume durante a reprodução.

 : Aumenta o volume.

 : Reduz o volume.

 : Reproduz o vídeo ao dobro da velocidade normal. Se o mantiver premido pode aumentar a velocidade até 20 vezes.

 : Reproduz o vídeo em inverso ao dobro da velocidade normal. Se o mantiver premido pode aumentar a velocidade até 20 vezes.

 : Pausa a visualização e exhibe o menu de MOVIE PLAYBACK.

## 5 Prima .

- É exibido o menu de MOVIE PLAYBACK.  
**PLAYBACK** Reproduz novamente o vídeo.  
**FRAME BY FRAME**

Reproduz manualmente o vídeo, imagem a imagem.

- CAPTURE** Pega numa imagem do vídeo e guarda-a como fotografia.
- EXIT** Para sair do modo de reprodução do vídeo.

## 6 Prima para seleccionar **PLAYBACK, FRAME BY FRAME, CAPTURE** ou **EXIT** e depois prima .

### Quando selecciona **FRAME BY FRAME**

-  : Mostra a primeira imagem do vídeo.
-  : Mostra a última imagem do vídeo.
-  : Mostra a imagem seguinte. Se mantiver o botão pressionado, o vídeo é reproduzido normalmente.
-  : Mostra a imagem anterior. Se mantiver o botão pressionado, o vídeo é reproduzido no sentido inverso.
-  : Exibe o menu MOVIE PLAYBACK.

### Quando selecciona **CAPTURE**

- ① Reproduza o vídeo imagem a imagem até que surja a imagem que pretende gravar como fotografia.
  - ② Prima .
  - ③ Prima   para seleccionar **CAPTURE**, e depois prima .
  - ④ Prima   para seleccionar **OK** e prima .
- É criada uma fotografia a partir da imagem extraída do vídeo e o ecrã retorna ao menu MOVIE PLAYBACK.

## PROTECÇÃO DE IMAGENS

É altamente recomendada a protecção de imagens importantes, para evitar apagá-las acidentalmente.

### 1 Use o selector em cruz para seleccionar a imagem que deseja proteger.

### 2 Prima .

- Para cancelar a protecção, prima novamente .



Nota

- As fotos protegidas não são apagadas usando a função de apagamento individual/colectivo de imagens. No entanto, se formatar o cartão, elas serão apagadas.

## APAGAMENTO DE IMAGENS

Esta função permite apagar imagens guardadas no cartão. É possível apagar imagem a imagem ou todas as imagens duma só vez.



Nota

- Depois de apagadas, as imagens não podem ser recuperadas. Confirme cada imagem antes de a apagar para evitar apagar acidentalmente imagens que deseja guardar.

### Apagamento individual de imagem

- 1 Use o selector em cruz para seleccionar a imagem que deseja apagar.**
- 2 Prima .**
  - Aparece o ecrã .
- 3 Prima para seleccionar YES, e depois prima .**
  - A imagem é apagada, e é fechado o menu.

### Apagamento total das imagens

- 1 No menu principal, seleccione MODE MENU → CARD → CARD SETUP, e depois prima .**
- 2 Prima para seleccionar ALL ERASE, e depois prima .**
- 3 Prima para seleccionar YES, e depois prima .**
  - São apagadas todas as imagens.

## FORMATAÇÃO (CARD SETUP)

Esta função formata o cartão. A formatação prepara os cartões para a gravação da informação. Antes de usar cartões de marca diferente da Olympus ou que tenham sido formatados por um PC, terá de os formatar.



Nota

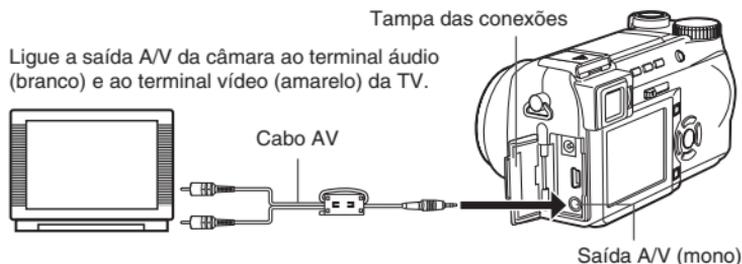
- Toda a informação guardada no cartão, mesmo a informação com protecção, é apagada com a formatação. Antes de formatar o cartão, verifique se gravou ou transferiu toda a informação para um PC.

- 1 No menu principal, seleccione MODE MENU → CARD → CARD SETUP, e depois prima . Press to select FORMAT, then press .**
  - Aparece o ecrã FORMAT.
  - No modo **AUTO**, pode aceder a CARD SETUP a partir do menu principal.
- 2 Prima para seleccionar YES e depois prima OK .**
  - Aparece uma barra com a indicação **BUSY** e o cartão é formatado.

# ■ VISUALIZAÇÃO DAS IMAGENS NA TV

Utilize o cabo AV fornecido com a câmara para ver as imagens no ecrã da televisão.

- 1 Verifique se a TV e a câmara estão desligadas.  
Ligue a saída A/V da câmara ao terminal áudio (branco) e ao terminal vídeo (amarelo) da TV, usando um cabo AV.**



- 2 Ligue a TV e seleccione o modo de entrada de vídeo (AV).**
  - Para mais detalhes sobre a entrada de vídeo, consulte o manual de instruções do seu televisor.
- 3 Coloque o selector de funções em  e ligue a câmara.**
  - A última imagem gravada aparece no ecrã da TV. Use o selector em cruz para seleccionar a imagem que deseja ver.
  - As funções de imagem aproximada, índice e «slide-show» podem ser activadas quando se estão a visionar imagens no ecrã da TV.



Nota

- Recomenda-se a utilização do adaptador AC para visualização das imagens na TV.
- Verifique se o sinal de saída de vídeo da câmara é o mesmo da TV.

# RESERVA DE IMPRESSÃO/ IMPRESSÃO DIRECTA

## RESERVA DE IMPRESSÃO (DPOF)

**DPOF** significa Digital Print Order Format. DPOF é um formato utilizado para gravar informação de impressão em câmaras digitais.

Pode facilmente imprimir as imagens, através da informação guardada no cartão relativa às imagens a imprimir e o número de cópias, numa impressora pessoal compatível com DPOF ou num laboratório fotográfico compatível com DPOF.

### Reserva de impressão para todas as imagens

Utilize esta função para imprimir todas as imagens guardadas no cartão. Pode determinar o número de impressões e se quer ou não que a informação da data/hora do disparo seja incluída.

### Reserva de impressão para uma imagem

Utilize esta função para imprimir apenas as imagens que deseja. Pode determinar o número de impressões e se quer ou não que a informação da data/hora do disparo seja incluída.

### Cancelamento das reservas de impressão

Esta função permite apagar todas as reservas de impressão para as imagens guardadas no cartão.

## IMPRESSÃO DIRECTA (PictBridge)

Se ligar a sua câmara, através do cabo USB, a uma impressora compatível com PictBridge, pode imprimir directamente as imagens sem utilizar um computador.

**PictBridge** é uma norma que permite a impressão directa entre câmaras digitais e impressoras de fabricantes diferentes.

**PRINT** Imprime a imagem seleccionada.

**ALL PRINT** Imprime todas as imagens no cartão.

**MULTI PRINT \*** Imprime múltiplas impressões da mesma imagem.

**ALL INDEX \*** Imprime um índice de todas as imagens guardadas no cartão.

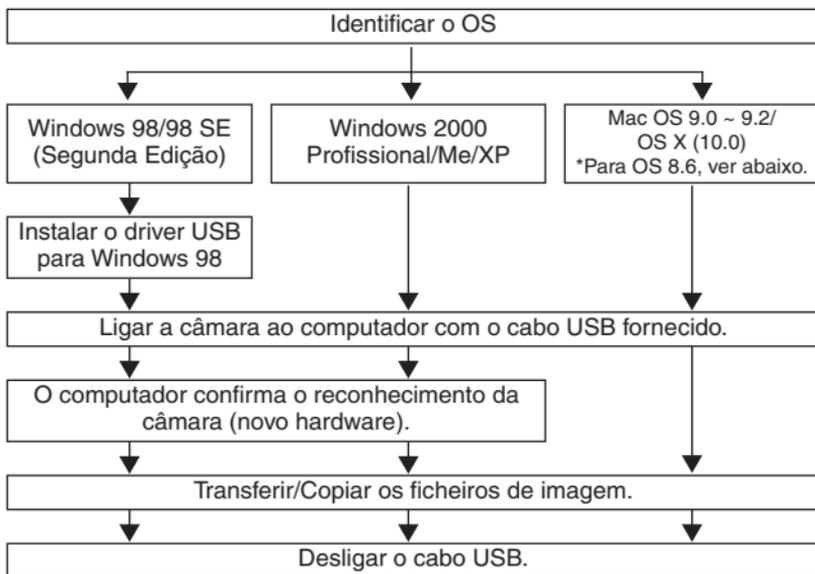
**PRINT ORDER \*** Imprime as imagens de acordo com a informação da reserva de impressão guardada no cartão. Se não foram feitas nenhuma reservas de impressão, esta opção não fica disponível.

\* Esta opção poderá não estar disponível, conforme o tipo de impressora.

*Para mais informações, por favor, consulte o «Manual de Referência» do CD-ROM.*

# TRANSFERÊNCIA DAS IMAGENS PARA UM COMPUTADOR

Ligando a câmara a um computador com o cabo USB fornecido, você pode transferir as imagens guardadas num cartão para o computador. Em alguns sistemas operativos (OS) pode ser necessária uma instalação especial, quando se liga a câmara ao computador pela primeira vez. Consulte o quadro seguinte. Para informações mais detalhadas dos procedimentos do quadro, por favor, consulte o «Manual de Referência» em CD-ROM e o «Guia de Instalação do Software» (incluído na embalagem do CD-ROM).



\* Mesmo que o seu computador tenha uma conexão USB, a transferência da informação pode não funcionar correctamente se estiver a trabalhar num dos sistemas operativos a seguir indicados ou se tiver uma conexão USB adicionada (extensão de cartão, etc.).

- Windows 95/NT 4.0.
- Upgrade do Windows 95 para Windows 98/98 SE.
- Mac OS 8.6 ou inferior (excepto Mac OS 8.6 equipado com suporte USB Mass Storage 1.3.5 instalado de fábrica).
- A transferência de informação não é garantida em PC's em que o sistema operativo não veio instalado de fabrica.



• Você pode ver as imagens através de: aplicações gráficas com suporte de ficheiros em formato JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop, etc.); browsers da internet (Netscape Communicator, Microsoft

Internet Explorer, etc.); software CAMEDIA Master; ou outro software. Para mais informações sobre aplicações gráficas em comercialização, por favor, consulte os respectivos manuais de instrução.

- É necessário o QuickTime para a visualização/reprodução dos vídeos. O software QuickTime está incluído no CD fornecido com a câmara.
- Se deseja fazer processamento das imagens, transfira-as primeiro para o seu computador. Dependendo do software que está a utilizar, as imagens podem ser destruídas se as processar (rotação, etc.) directamente no cartão de memória.

## ■ INSTALAR A DRIVER USB

### Apenas para utilizadores do Windows 98/98SE

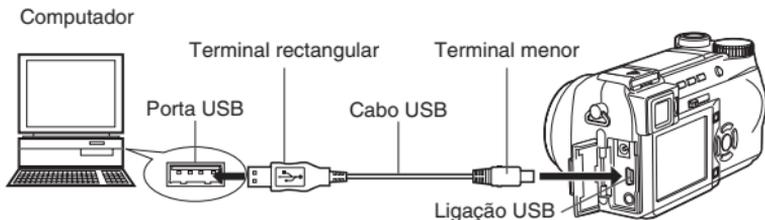
Se o seu sistema operativo é o Windows 98/98SE, tem de instalar a driver USB. Siga as instruções para instalar a driver USB no seu computador. Uma vez instalada, não necessitará de repetir este procedimento.

- 1** Introduza o software CAMEDIA Master na sua drive de CD-ROM.
- 2** Siga as instruções no ecrã.



## ■ LIGAÇÃO DA CÂMARA AO COMPUTADOR

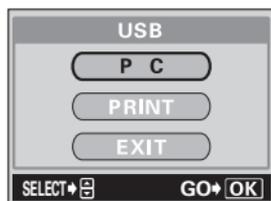
- 1** Insira a extremidade do cabo USB na respectiva porta no PC.
- 2** Após se certificar que a câmara está desligada, ligue a outra extremidade do cabo USB na câmara.



**3** Ligue a câmara no modo  (visualização).

**4** Utilize o selector em cruz para escolher PC e pressione .

**5** O computador reconhece a câmara como um novo dispositivo.



### **Windows 98/98SE/Me/2000**

Clique duas vezes em «O meu computador» no ambiente de trabalho. Aparece o ícone de «disco amovível». A pasta «DCIM» é exibida quando clica duas vezes nesse ícone. Verifique se a pasta «DCIM» é exibida.

### **Windows XP**

Quando o computador reconheceu a câmara, é exibida uma janela que lhe dá diversas opções. Selecione «Abrir a pasta para ver os ficheiros utilizar Explorador do Windows» e clique em «OK». Verifique se a pasta «DCIM» é exibida.

### **Mac OS 9**

Quando o computador reconhece a câmara, aparece um ícone «Untitled» no ambiente de trabalho.

### **Mac OS X**

Quando o computador reconhece a câmara, o software Apple Image Capture é lançado.



*Para mais detalhes sobre a transferência de imagens para o seu PC, consulte o «Guia de Referência» do CD-ROM.*

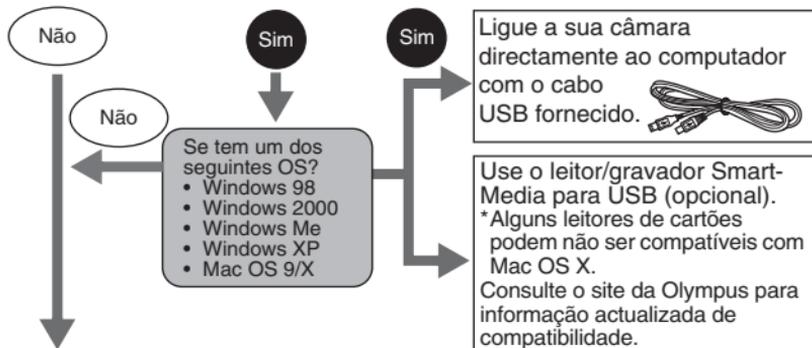
## PARA OUTROS SISTEMAS OPERATIVOS (OS)

Utilizadores de outros sistemas operativos não podem ligar a câmara directamente ao computador.

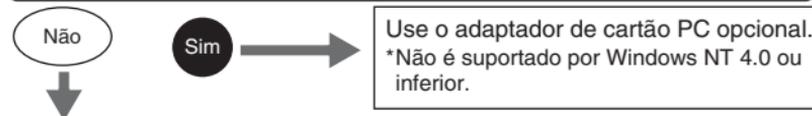
- Windows 95
- Windows NT
- Mac OS anterior a OS 9

Você pode transferir as imagens directamente para o seu computador, através de um dos dispositivos opcionais: adaptador de disquetes ou adaptador de cartão PC.

O seu computador tem interface USB? A porta USB é identificada através de uma marca . Verifique se existe no seu PC uma porta com o símbolo .



O seu PC tem incorporada uma entrada para cartão PC?



Contacte o representante Olympus local.

*Para mais informações, por favor, consulte o «Manual de Referência» em CD-ROM. Para mais informações sobre a conexão a um PC, por favor, consulte o «Guia de Instalação do Software» (incluído na embalagem do CD-ROM).*

# CÓDIGOS DE ERRO

Símbolo no ecrã	Causa Provável	Solução
 NO CARD	O cartão não está inserido ou não pode ser reconhecido.	Introduza um cartão ou retire-o e introduza outro. Se o cartão não permitir a formatação, é possível que não possa voltar a usá-lo.
 CARD ERROR	Existe um problema com o cartão.	Introduza um cartão ou retire-o e introduza outro.
 WRITE-PROTECT	É impossível gravar no cartão.	As imagens encontram-se protegidas («read-only») por PC. Descarregue as imagens para um PC e cancele a opção de «read-only».
 CARD FULL	O cartão está cheio. Não é possível gravar mais imagens, vídeos ou qualquer tipo de informação.	Substitua o cartão ou apague as imagens que não deseja guardar. Antes de apagá-las, descarregue as que são importantes para um PC.
 NO PICTURE	Não existe nenhuma imagem no cartão.	O cartão não contém nenhuma imagem. Terá de fotografar.
 PICTURE ERROR	Existe um problema com a imagem seleccionada e não podem ser visualizada nesta câmara.	Copie as imagens para um computador e utilize um software de processamento de imagem para as visualizar. Se as imagens não passam para o computador, é porque estão danificadas.
 CARD-COVER OPEN	A tampa do cartão está aberta.	Fechete a tampa do cartão.
	O cartão não se encontra formatado.	Formate o cartão. Toda a informação no cartão será apagada.

# ESPECIFICAÇÕES

- Tipo de produto : Câmara digital (para fotografar e visualizar)
- Sistema de gravação
- Imagem estática : Gravação digital, TIFF (sem compressão) JPEG (de acordo com o sistema «Design rule for Camera File» [DCF])
  - Standards Aplicáveis : Exif 2.2, «Digital Print Order Format» (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge.
  - Som com imagem : Formato Wave
  - Vídeo : Suporte MPEG-4, QuickTime Motion JPEG
- Memória : Cartão xD-Picture (16 – 512 MB)
- Resolução : 3200 x 2400 pixels (ENLARGE SIZE: SHQ, HQ)  
2288 x 1712 pixels (TIFF, SHQ, HQ)  
2288 x 1520 pixels (3:2 TIFF, SHQ, HQ)  
2048 x 1536 pixels (TIFF, SQ1)  
1600 x 1200 pixels (TIFF, SQ1)  
1280 x 960 pixels (TIFF, SQ1)  
1024 x 768 pixels (TIFF, SQ2)  
640 x 480 pixels (TIFF, SQ2)
- N.º de fotografias armazenadas
- (com cartão de 16 MB) (sem som) : Approx. 1 imagem (TIFF: 2288 x 1712)  
Approx. 5 imagens (SHQ: 2288 x 1712)  
Approx. 16 imagens (HQ : 2288 x 1712)  
Approx. 49 imagens (SQ1: 1280 x 960 NORMAL)  
Approx. 165 imagens (SQ2: 640 x 480 NORMAL)
- N.º de pixels efectivo : 4,000,000 pixels
- Elemento de levantamento da imagem : CCD de 1/2.5" de levantamento da imagem no estado sólido-estático, com 4,110,000 pixels (total).
- Objectiva : Objectiva Olympus 6.3 ~ 63 mm, f2.8 ~ 3.7, com 11 elementos em 7 grupos (equivalente a 38 ~ 380 mm nas câmaras de 35 mm).
- Medição da luz : Sistema de medição Digital ESP, medição Spot
- Abertura : f2.8 ~ f8
- Velocidade : De 15 até 1/1000 seg.
- Focagem : 0.6 m até infinito (W), 2 m até infinito (T) (Normal)  
0.07 m até infinito (W), 1.2 m até infinito (T) (Macro)
- Visor óptico : Ecrã LCD TFT a cores 0.44", aprox. 240,000 pixels

Ecrã	: Ecrã LCD TFT a cores de 4.5 cm, aprox. 118,000 pixels
Autofocus	: Sistema autofocus TTL, sistema por detecção de contraste.
Ligações externas	: Entrada DC, conexão USB (mini-B), saída A/V
Calendário automático	: Entre 2000 a 2099
<b>Ambiente operativo</b>	
Temperatura	: 0 ~ 40° C (funcionamento) -20 ~ 60° C (armazenamento)
Humidade	: 30 ~ 90 % (funcionamento) 10 ~ 90 % (armazenamento)
Alimentação	: Apenas a bateria de iões de lítio Olympus Li-10B Adaptador AC específico da Olympus (opcional).
Dimensões	: 104.5 mm (L) x 60 mm (A) x 68.5 mm (P) (excluindo saliências)
Peso	: 300 g (sem bateria/cartão)

AS ESPECIFICAÇÕES ESTÃO SUJEITAS A ALTERAÇÕES SEM A OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO POR PARTE DO FABRICANTE.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

### Para sua segurança

Antes de utilizar uma câmara pela primeira vez, leia este manual e outras instruções cuidadosamente, para desfrutar melhor das suas prestações e ter um tempo de serviço mais prolongado. Mantenha este manual em lugar seguro e sempre à mão, para futuras consultas.

### Em caso de ter problemas

- Não utilize a câmara se não estiver a funcionar correctamente. Retire as pilhas ou desligue o adaptador AC da tomada imediatamente e consulte o seu distribuidor ou um centro de serviço autorizado da Olympus.
- Todo o conteúdo desta publicação está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- Se tiver alguma dúvida sobre alguns pontos ou encontrar erros ou omissões, por favor, contacte-nos.

### Avisos legais e outros

- A Olympus não assume a responsabilidade nem oferece garantias com respeito a qualquer dano ou benefício que possa advir do uso legal desta unidade ou qualquer petição de uma terceira pessoa que seja causada pelo uso inadequado deste produto.
- A Olympus não assume qualquer responsabilidade nem oferece garantia com respeito a qualquer dano ou benefício que poderá advir do uso legal desta unidade, que seja causado pelo apagamento dos dados da imagem.

### Reclamação da Garantia

- A Olympus não assume a responsabilidade nem oferece garantia, expressa ou implicitamente, com respeito ao conteúdo deste material escrito ou do software, nem tão pouco, em nenhum caso assumirá a responsabilidade por nenhuma garantia implicada na comercialização ou conveniência para algum propósito particular, ou algum prejuízo consequente, fortuito ou indirecto (que inclui mas não se restringe aos prejuízos causados por subtracção de benefícios comerciais) que possam surgir do emprego ou incapacidade do uso deste material escrito, do software ou do equipamento. Alguns países não permitem a exclusão ou limitação da responsabilidade por prejuízos consequentes ou fortuitos, de modo que as limitações anteriormente mencionadas possam não ser aplicadas a si.
- A Olympus reserva todos os direitos deste manual.

## ADVERTÊNCIA

Toda a reprodução fotográfica ou uso ilícito de material registado pode violar as leis aplicáveis sobre os direitos de autor. A Olympus não assume qualquer responsabilidade pela reprodução fotográfica ilícita, pelo uso, ou outros actos que violem os direitos dos proprietários de tais direitos de autor.

## Aviso sobre a protecção dos direitos de autor

Todos os direitos são reservados. Nenhuma parte deste material escrito ou do software poderá ser reproduzido ou utilizado de nenhuma forma nem por nenhum meio, electrónico ou mecânico, incluindo o fotocopiado e a gravação ou o uso de qualquer tipo de sistema de armazenamento e recuperação de informação sem autorização prévia e por escrito da Olympus. Não se assume nenhuma responsabilidade com respeito ao uso da informação contida neste material escrito ou do software, nem pelos prejuízos resultantes do uso da mesma informação. A Olympus reserva-se ao direito de modificar as características e o conteúdo desta publicação ou do software sem obrigação de aviso prévio.

## Para os Clientes na Europa

A marca CE indica que este aparelho tem todos os requisitos de segurança, saúde, ambiente e protecção do consumidor, exigidos para a Europa.



**CUIDADO**  
NÃO ABRIR, PERIGO  
DE CHOQUE ELÉCTRICO



**CUIDADO:** PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (OU COSTAS), NÃO TOQUE NAS PARTES INTERNAS CONTACTE OS SERVIÇOS TÉCNICOS QUALIFICADOS DA OLYMPUS.



O símbolo de relâmpago dentro de um triângulo, alerta o utilizador da presença de partes não isoladas de alta voltagem, com carga suficiente para produzir choques eléctricos.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo, alerta o utilizador da presença de partes importantes para o funcionamento e de manutenção (serviços técnicos). Ver as instruções que acompanham este produto.

**ATENÇÃO:**  
PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU DE CHOQUES ELECTRICOS,  
NÃO EXPONHA ESTE EQUIPAMENTO À CHUVA, EM CONTACTO  
COM LÍQUIDOS OU EM LOCAIS COM HUMIDADE.

## Precauções Gerais

**Leia todas as instruções** – Antes de utilizar um aparelho, leia todas as instruções de funcionamento.

Para mais informação sobre acessórios, por exemplo, pilhas de lítio, carregadores de pilhas e adaptadores de corrente AC, consulte o manual fornecido com esses produtos.

**Guarde esta instruções** – Guarde todas as instruções de segurança e funcionamento para futuras consultas.

**Atenção aos Avisos** – Leia cuidadosamente e siga todos os avisos que aparecem no produto e os que estão descritos nas instruções.

**Siga as instruções** – Siga todas as instruções que acompanham este produto.

**Limpeza** – Desligue sempre da tomada, antes de o limpar. Utilize apenas um pano macio para limpeza. Nunca use para limpar nenhum tipo de líquido ou aerossol, ou solvente orgânico.

**Acessórios** – Para sua segurança e evitar danos no produto, utilize apenas acessórios recomendados pela Olympus.

**Água e humidade** – Nunca utilize este produto perto da água (perto de uma banheira, banca de cozinha, máquina de lavar roupa, cave húmida, piscina ou à chuva). Para saber as precauções a ter com produtos de construção à prova de água, leia as secções referentes dos respectivos manuais.

**Localização** – Para evitar danos no produto e evitar danos próprios, nunca coloque este produto em superfícies instáveis. Monte-o apenas em aparelhos estáveis, como por exemplo, um tripé.

Siga as instruções descritas e utilize apenas aparelho recomendados pelo fabricante.

**Fonte de alimentação** – Ligue este aparelho à fonte de alimentação designada para ele. Se não tiver a certeza sobre o tipo de corrente eléctrica utilizada na sua casa, consulte a sua Companhia de Electricidade. Para utilizar este produto com pilhas, consulte o manual de instruções.

**Polarização** – Se este produto poder ser usado com o adaptador AC opcional, o adaptador está equipado com uma ficha para corrente alternada (uma ficha com um perno mais largo do que o outro). Esta característica de segurança permite que a ficha seja introduzida de uma só forma na tomada de parede. Se não conseguir introduzir a ficha na tomada, retire-a, mude de posição e coloque-a novamente. Se a ficha continuar a não entrar, contacte um electricista para a solução do problema.

**Protecção do cabo de alimentação** – O cabo de alimentação não deve estar colocado em locais por onde passem pessoas. Nunca coloque objecto pesados sobre o cabo, nem o enrola à volta das pernas da mesa ou cadeira. Mantenha a área circundante das extremidades do cabo, livre de ondas magnéticas.

**Relâmpagos** – Se houver uma tempestade durante o uso do adaptador AC opcional, desligue-o imediatamente da tomada de parede para evitar estragos inesperados; quando não estiver a utilizar a câmara desligue-a sempre do adaptador AC.

**Sobrecarga** – Nunca ligue tomadas, extensões e outras ligações, a uma só tomada de parede.

**Objectos estranhos e Salpicos** – Para evitar danos causados por fogo ou curto-circuito, devido ao contacto com pontos de alta voltagem, nunca introduza objectos metálicos neste produto. Nunca use este produto em locais onde haja perigo de salpicos.

**Calor** – Nunca use ou guarde este produto perto de uma fonte de calor, tais como, radiador, aquecedor, ou qualquer tipo de equipamento ou ferramentas que produza calor, incluindo amplificadores de som.

**Assistência** – Entregue a assistência a pessoal especializado. Tenha cuidado ao remover tampas ou a desmontar o produto, porque existem pontos de alta voltagem no seu interior.

**Danos que requerem serviços especiais** – Se notar algumas das situações a seguir descritas quando está a usar o adaptador AC, desligue-o e contacte os serviços especializados:

a. Derramamento de líquidos ou queda de qualquer outro objecto sobre o produto.

b. O produto foi exposto à água.

c. O produto não funciona normalmente apesar de ter seguido as instruções do manual.

Ajuste apenas os controlos descritos em instruções de funcionamento. Se as indicações não forem as correctas, a avaria originada pode requerer uma reparação maior pelos serviços técnicos qualificados.

d. O produto caiu ou tem algum dano.

e. O produto mostra alguma alteração no seu funcionamento.

**Substituição de Partes** – Quando há a necessidade de substituir qualquer parte certifique-se que o serviço de reparação utiliza peças originais, como recomendado pela fabrica. A substituição por peças não autorizadas pode resultar em fogo, curto-circuito ou originar outro tipo de danos.

**Verificação de Segurança** – Após um serviço de assistência técnica ou reparação, peça para ser realizado um teste para confirmar o bom funcionamento do produto.



**PERIGO**

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões graves ou morte.



**ADVERTÊNCIA**

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões ou morte.



**PRECAUÇÃO**

Se o produto for utilizado sem observar a informação subjacente a este símbolo, poderão resultar lesões pessoais, danos no equipamento ou a perda de dados importantes.

## Manuseamento da Câmara



**ATENÇÃO**

- ☞ **Não utilize a câmara perto de gases inflamáveis ou explosivos.**
  - Para evitar causar incêndio ou explosão, nunca utilize a câmara perto de gases inflamáveis ou explosivos.
- ☞ **Não utilize o flash a curta distância das pessoas (especialmente crianças, adolescentes, etc.).**
  - Tenha cuidado quando fizer fotografias com flash a curta distância. Quando disparar o flash, deverá manter uma distância de 1 m dos olhos dos sujeitos, especialmente quando tire fotografias de crianças e menores. O disparo muito perto dos olhos pode causar perda de visão momentânea.
- ☞ **Mantenha as crianças e adolescentes fora do alcance da câmara.**
  - Utilize e guarde sempre a câmara fora do alcance das crianças e menores, para prevenir as seguintes situações de perigo que poderiam causar sérias lesões:
    - Ficar preso na correia da câmara, ocasionando asfixia.
    - Ingerir acidentalmente uma pilha ou uma pequena peça.
    - Disparar o flash acidentalmente sobre os seus próprios olhos ou sobre os olhos de outra criança.
    - Lesionar-se acidentalmente com as peças móveis da câmara.
- ☞ **Não olhe para o sol ou para luzes fortes através da câmara.**
  - Para evitar danos nos olhos, nunca aponte a câmara directamente para luzes fortes ou para o sol.
- ☞ **Não toque nas pilhas nem no carregador durante o carregamento nem antes de terem arrefecido.**
  - As pilhas e o carregador aquecem durante o carregamento. Em utilizações prolongadas, o adaptador de corrente AC também pode aquecer. Nestas situações, há o risco que ocorrerem pequenas queimaduras.
- ☞ **Não utilize nem guarde a câmara em locais com pó ou humidade.**
  - A utilização da câmara em locais com pó ou humidade pode originar incêndio ou choques eléctricos.
- ☞ **Durante o disparo, não obstrua o flash com a mão.**
  - Não tape o flash com a mão quando está a fotografar com flash, nem toque no flash depois do disparo, pois pode fazer pequenas queimaduras. Evite usar o flash por longas séries de disparos.
- ☞ **Não tente desmanchar ou modificar a câmara.**
  - Nunca tente desmanchar a câmara. Os circuitos internos tem pontos de alta voltagem que podem causar graves queimaduras ou choques eléctricos.
- ☞ **Não deixe entrar em contacto com a câmara água ou objectos estranhos.**
  - Se a câmara cair acidentalmente na água ou houver um derramento de líquido sobre a câmara, pare imediatamente de a utilizar, enxugue-a e retire as pilhas. Contacte os serviços da Assistência Técnica da Olympus mais próximos.



## PRECAUÇÃO

- ☞ **Interrompa imediatamente a utilização da câmara se notar algum cheiro, ruído ou fumo estranho a sair.**
- Se sentir algum cheiro, ruído ou fumo estranho ao redor da câmara durante a operação, desactive-a imediatamente – e desligue o adaptador AC opcional (se estiver conectado). Deixe a câmara inerte durante alguns minutos até que arrefeça. Deixe-a ao ar livre, longe de produtos inflamáveis e retire as pilhas cuidadosamente. Nunca retire as pilhas com as mãos descobertas, uma vez que poderá causar um incêndio e queimar as mãos. Contacte os serviços técnicos autorizados Olympus mais próximos.
- ☞ **Não utilize a câmara com as mãos molhadas.**
- Para evitar choques eléctricos perigosos, nunca segure nem opere a câmara com as mãos molhadas.
- ☞ **Não deixe a câmara em locais sujeitos a altas temperaturas.**
- Se o fizer, poderá causar o deterioramento de partes internas ou em alguns casos, originar incêndio. Não utilize o carregador ou o adaptador AC estando coberto (por exemplo, por um tapete). Esta situação pode provocar sobre aquecimento e originar incêndio.
- ☞ **Utilize a câmara com cuidado para evitar pequenas queimaduras.**
- Como a câmara é constituída por partes metálicas, o sobre aquecimento pode originar pequenas queimaduras. Tenha atenção ao seguinte:
  - Em utilizações prolongadas, a câmara fica quente. Se você segurar a câmara neste estado, poderá originar pequenas queimaduras.
  - Em locais sujeitos a temperaturas muito baixas, a temperatura do corpo da câmara fica mais baixa que a temperatura ambiente. Se possível, utilize luvas quando manuseia a câmara em baixas temperaturas.
- ☞ **Tenha cuidado com a correia.**
- Quando transportar a câmara tenha cuidado com a correia, já que, é fácil enlaçar em objectos soltos e causar sérios danos.
- ☞ **Utilize exclusivamente o adaptador de corrente AC especificado pela Olympus.**
- Nunca utilize um adaptador AC qualquer, use apenas o especificado pela Olympus. O uso de um adaptador AC diferente pode danificar a câmara ou a fonte de alimentação ou originar um acidente ou incêndio. Assegure-se que o adaptador utilizado é o indicado para a sua região ou país. Para mais informações, contacte os serviços técnicos da Olympus mais próximos ou o local de aquisição do equipamento. A Olympus não assume qualquer responsabilidade nem dá garantia a danos causados por adaptadores AC que não sejam os recomendados pela Olympus.
- ☞ **Não danifique o cabo de alimentação do adaptador de corrente.**
- Nunca tire ou modifique o cabo de alimentação do adaptador AC ou acessórios. Assegure-se que a ficha está seguramente presa durante a inserção e remoção da tomada da corrente. Interrompa imediatamente o uso da câmara e contacte os serviços técnicos Olympus mais próximos ou o local de aquisição, nos seguintes casos:
  - Se o cabo de alimentação aquecer demasiado ou libertar fumo ou cheiros estranhos.
  - Se o cabo de alimentação está cortado ou danificado ou se ocorrer uma falha no contacto na ficha.



## PRECAUÇÕES SOBRE O AMBIENTE DE USO

- Para proteger a tecnologia de alta precisão contida neste produto, nunca deixe a câmara nos locais abaixo indicados, durante o seu uso ou armazenamento:
  - Lugares onde a temperatura e/ou humidade seja(m) elevada(s) ou sofra(m) mudanças extremas
  - Luz solar directa, praias, veículos fechados, perto de fontes de calor (estufas, radiadores, etc.) ou humidificadores.
  - Em ambientes arenosos ou cheios de pó.
  - Perto de produtos inflamáveis ou explosivos.
  - Em lugares molhados, tais como, casas de banho ou à chuva. Quando utilizar produtos de construção à prova de água, leia também os respectivos manuais.
  - Em lugares sujeitos a fortes vibrações.
- Nunca deixe cair a câmara nem a submeta a fortes impactos ou vibrações.
- Quando a câmara está montada num tripé, ajuste a posição da câmara com a cabeça do tripé. Não gire a câmara.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não toque nos contactos eléctricos da câmara ou das objectivas intermutáveis. Lembre-se de colocar a tampa quando remover a objectiva.
- Não deixe a câmara apontada directamente para o sol. Isto poderá causar danos na objectiva ou na cortina do obturador, falhas de cor, sombras no CCD, ou poderá possivelmente causar incêndios.
- Não pressione nem exerça força excessiva sobre as lentes da objectiva.
- Antes de guardar a câmara por um longo período de tempo, retire as pilhas. Seleccione um lugar seco e fresco para a guardar a fim de evitar a condensação ou formação de mofo no interior da câmara. Após um longo período de armazenamento, teste a câmara acendendo-a e pressionando o botão de disparo, para se assegurar que está a funcionar normalmente.
- Tenha sempre em atenção as restrições ambientais para o funcionamento da câmara descritas no manual.

### Precauções a respeito da manipulação das pilhas

**Siga estas importantes indicações para evitar que ocorram fugas de líquido, sobre-aquecimento, incêndio ou explosão das pilhas ou para evitar choques eléctricos ou queimaduras.**



#### PERIGO

- Esta câmara usa uma bateria de lítio especificada pela Olympus. Carregue as pilhas com o respectivo carregador. Não use um qualquer outro carregador.
- Nunca aqueça ou queime as pilhas.
- Tome precauções ao transportar ou guardar as pilhas a fim de evitar que entrem em contacto com objectos metálicos, tais como agramos, ganchos, jóias, etc.
- Nunca guarde as pilhas em lugares onde fiquem expostas a luz solar directa ou sujeitas a altas temperaturas ou no interior de um veículo com aquecimento, perto de uma fonte de calor, etc.
- Para evitar que ocorram fugas de líquido das pilhas ou danos dos seus terminais, siga cuidadosamente todas as instruções respectivas ao uso das pilhas. Nunca tente desmanchar a pilha nem modifica-la de nenhuma maneira, por soldadura, etc.
- Se o líquido da pilha penetrar nos seus olhos, lave-os de imediato com água corrente fresca e limpa, e procure assistência médica imediatamente.
- Guarde as pilhas sempre fora do alcance das crianças menores. Se um menor ingerir uma pilha acidentalmente, procure assistência médica imediatamente.



#### ADVERTÊNCIA

- Mantenha as pilhas sempre secas. Nunca permita que entrem em com água doce ou salgada.
- Para evitar que ocorram fugas de líquido, sobre-aquecimento ou que provoquem incêndio ou explosão, utilize exclusivamente as pilhas recomendadas para este produto.
- Introduza cuidadosamente as pilhas, tal como se descreve no manual de instruções. Nunca coloque as pilhas com os terminais +/- ao contrário. Nunca force a entrada das pilhas no respectivo compartimento.
- Se o carregador de baterias não carregar no tempo limite especificado, interrompa o carregamento e não volte a usá-lo.
- Não utilize uma pilha rachada ou partida.
- Se ocorrerem fugas de líquido, descoloração ou deformação das pilhas, ou qualquer outra anormalidade durante a operação, interrompa o uso da câmara e consulte o seu distribuidor ou um serviço técnico autorizado Olympus. Se continuar a usar a câmara, pode originar incêndio ou choque eléctrico.
- Se o líquido da pilha entrar em contacto com a roupa ou a pele, retire a roupa e lave de imediato a parte afectada com água corrente fresca e limpa. Se o líquido queimar a pele, solicite imediatamente cuidados médicos.
- Nunca tente modificar o compartimento das pilhas da câmara, nem insira nada (excepto as pilhas recomendadas) no compartimento das pilhas.
- Nunca exponha as pilhas a fortes impactos nem a vibrações contínuas.



## PRECAUÇÃO

- Antes de colocar as pilhas, inspecione-as com atenção para verificar se não têm fugas de líquido, descoloração, deformação ou outra qualquer anormalidade.
- As baterias de lítio Olympus são apropriadas exclusivamente, para o uso com câmaras digital Olympus. Para saber se a sua câmara pode utilizar estas baterias, consulte o manual da sua câmara.
- Carregue sempre as baterias de lítio quando as vai utilizar pela primeira vez ou quando não as utilizou durante um longo período de tempo.
- Em utilizações prolongadas as baterias podem aquecer. Para evitar pequenas queimaduras, após a utilização, não as retire imediatamente da câmara.
- Quando utilizar a câmara com pilhas em locais com baixas temperaturas, tente manter a câmara e as pilhas de reserva o mais possível a uma temperatura amena. As pilhas fracas devido a baixa temperatura podem restabelecer-se quando colocadas novamente à temperatura ambiente.
- Retire sempre as pilhas da câmara, quando a vai guardar por um longo período de tempo.
- Antes de utilizar pilhas NiMH ou NiCd, leia sempre as instruções aplicáveis.
- O número de fotografias que pode fazer varia com as condições da fotografia e das pilhas.
- Quando vai de viagem, especialmente para o exterior, leve consigo uma grande provisão de pilhas de reserva. É possível que em viagem tenha dificuldade em encontrar uma bateria recomendada.

### Monitor LCD

- Se o seu visor óptico é um LCD, não aponte directamente a uma forte fonte de luz (ao sol, por exemplo). Se o fizer poderá danificar o interior do visor.
- Não pressione o monitor; caso contrário, a imagem pode ser difusa e resultar numa falha do modo de Visualização ou danificar o monitor.
- Um raio de luz pode aparecer na parte superior/inferior do monitor, mas isto não é uma avaria.
- Quando um assunto é visualizado diagonalmente na câmara, as suas extremidades poderão aparecer com um efeito de zig-zag no ecrã. Isto não é uma avaria; este efeito será menos perceptível no modo de Visualização.
- Em locais sujeitos a baixas temperaturas o ecrã LCD poderá demorar mais tempo a acender, ou a sua coloração poderá alterar-se temporariamente. Quando utilizar a câmara em locais extremamente frios, será uma ideal colocá-la temporariamente num local de temperatura amena. Um ecrã LCD que exiba um fraco desempenho devido a baixas temperaturas irá recuperar o seu normal funcionamento a temperaturas normais.
- O monitor LCD é fabricado com tecnologia de alta precisão, no entanto, podem aparecer habitualmente pontos pretos ou brancos. Devido às suas características ou ao ângulo de observação do monitor, um ponto pode não ser uniforme em cor e em brilho. Este fenómeno não significa avaria.

Agradecemos a sua aquisição deste produto. Por favor leia e compreenda estas instruções para uma utilização correcta. Certifique-se que mantém este manual à mão para consultas futuras.

## Características

Este produto é para ser utilizado exclusivamente com as baterias de íões de lítio Olympus LI-10B. Pode utilizar a alimentação doméstica. Quando utilizar o carregador em países estrangeiros, poderá necessitar de um adaptador para inserir a ficha nas tomadas de energia. Consulte o seu agente de viagens sobre estes conversores antes de viajar.

## Para Clientes na Europa



A marca «CE» indica que este produto está em conformidade com os requisitos de segurança, saúde, protecção ambiental e do consumidor na Europa. Os produtos com a marca «CE» são destinados à comercialização na Europa.

## Importantes Precauções de Segurança

São utilizados diversos símbolos para avisar dos possíveis riscos contra si e outros e para evitar os danos de propriedade através da utilização incorrecta da câmara. Por favor familiarize-se com os símbolos e o seu significado, abaixo explicados.



### Perigo

Indica perigo que pode resultar numa lesão séria ou morte.



### Aviso

Indica acções que podem resultar numa lesão séria ou morte.



### Cuidado

Indica acções que podem resultar em danos ou lesões pessoais.

Símbolos que proíbem determinadas acções	Símbolos que requerem uma determinada acção
 Proibido	 Obrigatório
 Não desmonte	 Desligue da tomada de parede

## Notas sobre a utilização (Carregador da bateria LI-10C)

### PERIGO

- Não tente utilizar este produto com outra bateria que não a bateria de íões de lítio Olympus LI-10B. A utilização com outras baterias pode causar incêndios, explosões, derrame de líquidos ou sobreaquecimento. 
- Não coloque o carregador dentro de água. Se o utilizar molhado ou sobre uma área húmida (como no quarto de banho) poderá causar incêndios, sobreaquecimento ou choques eléctricos. 
- Não insira fios eléctricos ou objectos semelhantes. Isso poderá causar incêndios, sobreaquecimento ou choques eléctricos. 
- Não carregue a bateria com os terminais  $\oplus$  e  $\ominus$  invertidos. Isso poderá causar incêndios, explosões, derrames, sobreaquecimento ou danos. 

## PERIGO

- Não coloque o carregador em locais de calor excessivo que estejam directamente expostos à luz solar ou a fontes próximas de calor. Isto poderá causar incêndios, explosões, derrames, sobreaquecimento ou danos. 
- Não utilize o carregador se tiver algo sobre ele (como um cobertor). Isto poderá causar incêndios, sobreaquecimento ou danos. 
- Nunca modifique nem desmonte o carregador. Se quebrar as protecções ou outra parte de segurança, poderá causar incêndios, sobreaquecimento, choques eléctricos ou lesões.  Não desmonte.
- Certifique-se que utiliza o carregador entre a voltagem apropriada (AC 100 – 240 V). Se o utilizar noutras voltagens, poderá causar incêndios, explosões, sobreaquecimento, choques eléctricos ou lesões. 
- Para segurança, certifique-se que desliga o cabo da tomada de parede antes de efectuar manutenção ou limpeza. Também, nunca desligue a ficha com as mãos molhadas. Isto poderá causar choques eléctricos ou lesões.  Desligue da tomada de parede
- Não utilize este produto como alimentador DC. Poderá causar incêndios ou sobreaquecimento. 

## AVISO

- Não toque no carregador durante demasiado tempo quando o utiliza. Isto poderá causar uma severa queimadura a baixa temperatura. 
- Não carregue a bateria se suspeitar de algo estranho nela (deformidades ou derrames). Isto poderá causar explosões ou sobreaquecimento. 
- Mantenha longe do alcance das crianças. Não permita que as crianças utilizem este produto sem supervisão de adultos. 
- Desligue o carregador durante tempestades. Os relâmpagos podem causar incêndios, sobreaquecimento, choques eléctricos ou danos.  Desligue da tomada de parede

## PERIGO

- Não utilize o carregador se o cabo estiver danificado ou se a tomada não estiver completamente ligada na parede. Isto poderá causar incêndio, sobreaquecimento, choque eléctrico, curto-circuito ou danos.  Desligue da tomada de parede
- Desligue o cabo da tomada quando não estiver a carregar. Se esta precaução não for seguida, poderão ocorrer incêndios, sobreaquecimento ou choque eléctrico.  Desligue da tomada de parede
- Certifique-se que segura na ficha quando remover o cabo da tomada. Não dobre excessivamente o cabo nem coloque peso sobre ele. Isto poderá causar incêndio, sobreaquecimento, choque eléctrico, ou danos. 
- Se notar algo de estranho no carregador, desligue o carregador da tomada e consulte o serviço de assistência técnica mais próximo. A utilização do carregador pode causar incêndio, sobreaquecimento, choque eléctrico, ou lesões. 

## PERIGO

- Não abane o carregador com a bateria inserida. Isto poderá causar a queda da bateria. 
- Não carregue continuamente durante mais de 24 horas. Isto poderá causar incêndio, sobreaquecimento, choque eléctrico, ou danos. 
- Certifique-se que carrega a bateria dentro da temperatura 0°C – 40°C/ 32°F – 104°F. Se não o fizer poderá causar explosão, sobreaquecimento, danos, menor grau de energia ou lesões. 
- Não coloque nada de pesado sobre o carregador nem o deixe numa posição instável, nem num local húmido ou com pó. Isto poderá causar incêndio, explosão, sobreaquecimento, choque eléctrico, ou lesões. 
- Se a carga não tiver acabado quando deveria (o indicador de carga não fica verde), poderá estar-se a passar algo de errado com o carregador. Desligue-o da tomada imediatamente e consulte o local de aquisição ou o serviço de assistência técnica Olympus mais próximo. 
- Não utilize nem guarde o carregador num local instável. Se cair, poderá partir-se ou causar lesões. 

## **Notas sobre a utilização (Bateria de íões de lítio LI-10B)**

## PERIGO

- Mantenha a bateria longe do alcance das crianças para que não a engulam. Se a engolirem, contacte um posto médico imediatamente.
- Não exponha a bateria ao calor nem a aqueça.
- Não utilize a bateria em locais quentes (perto de fontes de calor ou sobre a luz solar).
- Não solde os terminais nem os fios directamente na bateria nem os modifique.
- Não ligue juntos os terminais ⊕ e ⊖ nem deixe a bateria em contacto com objectos metálicos (como porta-chaves).
- Não ligue directamente a bateria numa fonte de energia nem no isqueiro de um automóvel.
- Não insira a bateria com os terminais ⊕ e ⊖ invertidos. Se não conseguir inserir suavemente a bateria, não a force.
- Se algum líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, lave-os imediatamente com água limpa e consulte um médico. Se não o fizer, o líquido poderá causar a perda de visão.

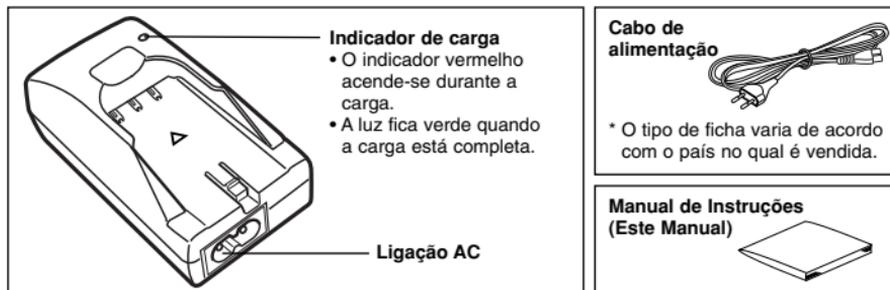
## AVISO

- Não exponha a bateria à água. Não deixe que os terminais entrem em contacto com água.
- Não atinja nem arremesse a bateria.
- Não remova nem danifique a caixa da bateria.
- Não utilize a bateria se acontecer algo de errado com ela, como derrames, alteração de cor ou deformidade.
- Se algum líquido da bateria ficar sobre a sua roupa ou pele, lave imediatamente com água. Se não o fizer, o líquido poderá danificar a sua pele.

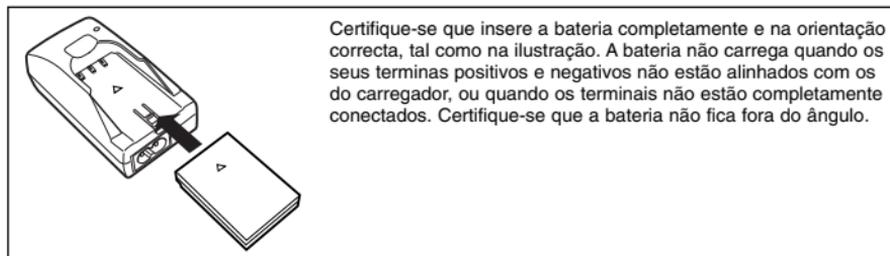
## PERIGO

- As baterias de íões de lítio LI-10B são para uma utilização exclusiva com as câmaras digitais Olympus. Não as utilize em combinação com outro equipamento.
- Antes de utilizar a bateria, certifique-se que os terminais estão limpos. Os terminais sujos podem fazer com que a corrente não flua.
- Não toque na bateria imediatamente após a utilizar durante muito tempo. Estará quente e poderá queimá-lo.

### Conteúdo da embalagem / Nomenclatura



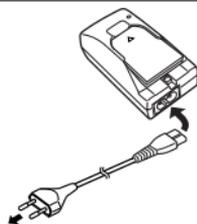
### Como inserir a bateria



### Como carregar

- 1 Ligue o cabo de alimentação ao carregador.
- 2 Introduza a bateria conforme descrito detalhadamente em «Como inserir a bateria».
- 3 Insira a ficha numa tomada eléctrica (AC100-240V). O indicador vermelho acende-se e é iniciada a carga da bateria.
- 4 Quando a carga está completa, o indicador fica verde. Certifique-se que desliga a ficha da tomada quando a carga está completa. De seguida, remova a bateria.

\* O tipo de ficha varia de acordo com o país no qual é vendida.



## Notas:

- Apesar do carregamento da bateria estar assegurado entre uma temperatura entre os 0 °C – 40 °C/ 32 °F – 104 °F, para resultados melhores, recomendamos uma temperatura entre 10 °C – 30 °C/ 50 °F – 86 °F.
- Se o indicador vermelho de carga piscar, a bateria poderá estar quebrada ou inserida incorrectamente.
- A bateria pode aquecer durante a carga, mas isso não é uma avaria.
- Poderá existir energia estática noutra equipamento eléctrico (como rádio ou televisor) se o carregador da bateria estiver ligado na mesma tomada. Se tal acontecer, coloque o carregador numa tomada diferente.

## Informação sobre baterias recarregáveis

**Esta bateria deve ser utilizada exclusivamente com câmaras digitais Olympus.**

**Antes da utilização, consulte o manual da sua câmara para assegurar que a LI-10B é compatível com a sua câmara. Nunca utilize o carregador com outro equipamento.**

### Quando utiliza uma bateria nova

- As baterias perdem energia quando não são utilizadas, por isso certifique-se que carrega a bateria nova antes de a utilizar. Recarregue também a bateria se ela não tiver sido utilizada durante muito tempo.

### Temperatura

- Utilize a bateria dentro dos mesmos limites que a câmara também deve ser utilizada. Se não o fizer, pode encurtar a vida da bateria e retirar-lhe autonomia.
- É por vezes normal a energia da bateria se alterar mesmo dentro dos mesmos limites de temperatura. Tendo em conta que a energia tende a diminuir nas baixas temperaturas, deverá manter a bateria quente antes da utilização (como por ex. no seu bolso).
  - Quando colocar a bateria no seu bolso, certifique-se que não tem lá nada metálico (como um porta-chaves), pois poderá causar um curto-circuito.

### Armazenamento

- Não deixe uma bateria numa câmara ou dentro do carregador quando eles não estiverem a ser utilizados. É libertada uma pequena quantidade de corrente eléctrica por parte da bateria, o que poderá reduzir a sua energia. Quando não utilizar a bateria durante um longo período, remova-a do seu recipiente e armazene-a num local frio e seco.
- Quando armazenar, não deixe os terminais ⊕ e ⊖ entrarem em contacto um com o outro. De outra forma, poderão entrar em curto-circuito e causar sobreaquecimento, queimaduras ou lesões.

### Vida da bateria

- À medida que a bateria vai ficando mais usada, a sua autonomia poderá diminuir. Se tal suceder, compre uma nova bateria.

## Reciclagem

Por favor, recicle as baterias LI-10B para ajudar a poupar os recursos do nosso planeta. Quando se livrar das baterias, certifique-se que cobre os terminais ⊕ e ⊖ e que tem sempre em conta as leis e regulamentações locais.

### Para os clientes na Alemanha

Livre-se das baterias em recipientes de reciclagem próprios no local onde as adquiriu. A Olympus tem um contacto com a GRS na Alemanha para assegurar uma colocação amigável do ambiente. Antes de se livrar das suas baterias de lítio que ainda possuem carga, siga certos passos para evitar curto-circuitos (coloque fita isoladora nos terminais da bateria, etc.)

## Utilização do LI-10C no estrangeiro

- Quando utilizar o carregador em países estrangeiros, poderá necessitar de uma ficha conversora para a forma da tomada de energia. Consulte o seu agente de viagens sobre estes conversores antes de viajar.
- Não utilize um transformador de energia com o carregador. Isto poderá causar a quebra do carregador.

## Manutenção

Para evitar danos, deverá remover a sujidade com um pano macio e seco. A utilização de um pano humedecido poderá causar avarias. Não limpe com álcool, benzina ou outros produtos que possam danificar a cobertura plástica do produto. Limpe periodicamente os terminais positivos e negativos do carregador e das baterias com um pano seco. A acumulação de sujidades poderá impedir o carregamento da bateria.

## Especificações

### Carregador da bateria LI-10C

Requisitos de energia	AC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Saída	DC 4,2 V, 700 mA
Tempo de carga	Aproximadamente 120 minutos
Dimensões	46 x 37,5 x 86 mm / 1,8 x 1,5 x 3,9 in
Peso	Aproximadamente 75 gramas (sem bateria)
Temperatura recomendada	0 °C – 40 °C/32 °F – 104 °F (em funcionamento) –20 °C – 60 °C/4 °F – 140 °F (em armazenamento)

### Bateria de iões de lítio LI-10B

Tipo	Bateria recarregável de iões de lítio
Voltagem standard	DC 3,7 V
Capacidade standard	1090 mAh
Vida da bateria	Aproximadamente 3000 recargas totais
Temperatura recomendada	0 °C – 40 °C/32 °F – 104 °F (em carga) –10 °C – 60 °C/14 °F – 140 °F (em funcionamento) 0 °C – 30 °C/32 °F – 86 °F (em armazenamento)
Dimensões	31,9 x 45,8 x 10 mm/1,3 x 1,8 x 0,4 in
Peso	Aproximadamente 35 gramas

\* O aspecto e especificações estão sujeitos a alteração sem a obrigação de aviso prévio.

# xD-PICTURE CARD – CARTÃO STANDARD

(com função panorama)

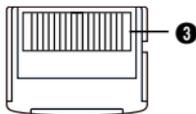
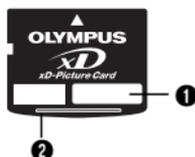
## INSTRUÇÕES

Por favor leia isto cuidadosamente antes de usar este produto.

Este produto é um cartão de memória removível, no qual pode gravar, apagar, ou regravar imagens. Este cartão foi especialmente desenhado para câmaras digitais que sejam compatíveis com xD-Picture Card, sendo que já estão formatados para a utilização imediata nestas câmaras. Com o adaptador de cartão PC, pode também ser usado como cartão PCMCIA.

**Nota:** Este cartão incorpora uma memória semiconductor não volátil. Contudo, a informação no cartão pode ser destruída por incorrecta utilização. Este cartão apenas trabalha com aparelhos de xD-Picture. Também lê a instrução dada pelo aparelho que o vai utilizar. Este cartão não tem protecção escrita (protecção informação).

## Nomenclatura



- 1 Area índice:**  
Aqui contém a escrita do cartão.
- 2 Capacidade Memória:**  
Indica o tamanho do cartão (16/32/64/128/256/512 MB).
- 3 Area Contacto:**  
A câmara lê o cartão aqui. Não toque.

## Conteúdo



xD-Picture Card (1)



Instruções (esta folha)

## Especificações

<b>Tipo:</b>	xD-Picture Card
<b>Tipo Memória:</b>	NAND flash EEPROM
<b>Capacidade Memória:</b>	16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P), 64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P), 256 MB (M-XD256P), 512 MB (M-XD512P)
<b>Voltagem operativa:</b>	3 V (3.3 V)
<b>Dimensões (C x L x P):</b>	Aprox. 20 x 25 x 1.7 mm/0.8 x 1.0 x 0.07 in.

## Cuidados manuseamento

Símbolos	Significado dos símbolos
	Este símbolo informa uma acção proibida, a qual é vista no interior ou próxima ao círculo da imagem ou captação.
	Este símbolo informa coisas que devem ser feitas, as quais são vistas no interior ou próxima ao círculo da imagem ou captação.

 **Aviso**

■ **Mantenha afastadas as crianças.**

Perigo de engolir. Se o cartão for engolido chame o médico ou dirija-se ao posto médico imediatamente.



O cartão xD-Picture é um instrumento de precisão. Manuseie-o cuidadosamente e não danifique-o nem o sujeite a choques físicos.

A informação pode ser destruída se usado incorrectamente, mesmo se a informação é guardada numa memória semicondutor não volátil. Evite apagamentos acidentais, transfira a informação para outro suporte vulgar tal como Dico Duro, CD ou MO.

Quando formatai o xD-Picture, certifique-se que não existe informação importante nele.

**A Formatação apagará toda a informação.** A função Panorama mantém-se para repetidas utilizações. A formatação deve ser feita pela câmara.



Não sujeite este produto à água e locais sujos. Não exponha o cartão xD-Picture a temperaturas elevadas e humidade.

Não use o cartão xD-Picture perto de objectos inflamáveis.

Não toque nem deixe que um metal toque na área de contacto do cartão xD-Picture.

Electricidade estática pode destruir a informação. Para limpar o cartão, limpe com um pano seco e macio. Não utilize álcool.

**Não desligue da corrente, aplique choques ao xD-Picture, ou ejecte o cartão está a gravar/ler. Fazendo isso poderá destruir a informação.**

- Tal como tocas as memórias flash, o xD-Picture Card tem uma duração limitada, e irá eventualmente perder capacidades e performances de ESCRITA/APAGAR após longa utilização. Quando falhar, substitua-o por um novo xD-Picture Card. Quando guardar ou apagar ficheiros no computador através do adaptador cartão PC, o número de imagens restantes disponíveis pode diminuir. Para obter melhores resultados, basta formatar e apagar o cartão na câmara. Isto irá apagar o número de imagens disponíveis para um correcto. Quando usar este produto numa câmara doutro Fabricante, formate-o na câmara. Se isto não for feito, a câmara poderá não funcionar correctamente.
- **Se estes cuidados não forem cumpridos, poderá ocasionar curto-circuitos, fogo.**
- **A Olympus não se responsabiliza-se por perdas ou destruição de informação so xD-Picture Card, ou danificar informação guardada nouro suporte.**

**OPERAÇÃO / CONDIÇÕES ARMAZENAMENTO**

Temperatura operação: 32 – 131 °F/0 – 55 °C

Temperatura armazenamento: –4 – 149 °F/–20 – 65 °C

Operação/Humidade armazenamento: 95% ou menos

Não exponha xD-Picture Card às variações de temperaturas as quais causam condensações, mesmo dentro das temperaturas acima. Quando transporta ou guarda, faça-o numa bolsa própria.

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS CORPORATION

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

## OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

### Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm  
(Monday to Friday) ET

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympus.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA GMBH

Premises/Goods delivery: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER\* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg,  
Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

\* Please note some (mobile) phone services/provider do not permit access or  
request an additional prefix to +800 numbers.

For all not listed European Countries and in case that you can't get connected  
to the above mentioned number please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)